

SVETKA ANTIDOPING AGNECIJA

World Antidoping Agency / WADA

**SVETSKI
ANTIDOPING
KODEKS**

Verzija 3.0

20. februar 2003. godine

Svetska antidoping agencija (WADA) želi da oda priznanje i zahvali se Antidoping agenciji Srbije za njen značajan doprinos u objavljivanju Svetskog antidoping kodeksa na srpskom jeziku. Time je omogućeno da Svetski antidoping kodeks bude globalno dostupan što omogućava Svetskoj antidoping agenciji, javnim službama i sportskim organizacijama da rade zajedno na sprečavanju dopinga u sportu.

NEZVANIČAN PREVOD

ZVANIČNI TEKST SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA JE OBJAVLJEN NA ENGLISKOM I FRANCUSKOM NA INTERNET SAJTU SVETSKE ANTIDOPING AGENCIJE. ENGLISKA VERZIJA JE MERODAVNA U SLUČAJU BILO KOG KONFLIKTA.

SADRŽAJ

	UVOD
	SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTI-DOPING PROGRAMA I KODEKSA
	SVETSKI ANTIDOPING PROGRAM
	KODEKS
	MEĐUNARODNI STANDARDI
	MODELI NAJBOLJIH REŠENJA
	OSNOVNA OBJAŠNJENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA
Prvi deo	DOPING KONTROLA
	UVOD
Član 1	DEFINICIJA DOPINGA
Član 2	PREKRŠAJI ANTIDOPING PRAVILA
Član 3	DOKAZ DOPINGA
3.1	TERET I STANDARDI DOKAZA
3.2	METODI USTANOVLJAVANJA ČINJENICA I PRETPOSTAVKI
Član 4	LISTA ZABRANJENIH SUPSTANCI
4.1	OBJAVLJIVANJE I REVIZIJA SPISKA ZABRANJENIH SREDSTAVA
4.2	ZABRANJENE SUPSTANCE I ZABRANJENI METODI IDENTIFIKOVANI NA SPISKU ZABRANJENIH SREDSTAVA
4.3	KRITERIJUMI ZA UKLJUČIVANJE SUPSTANCI I METODA NA LISTI ZABRANJENIH SUPSTANCI
4.4	TERAPEUTSKA UPOTREBA
4.5	PROGRAM NADGLEDANJA
Član 5	TESTIRANJE
5.1	PLAN RASPOREDA TESTIRANJA
5.2	STANDARDI TESTIRANJA
Član 6	ANALIZA UZORAKA
6.1	UPOTREBA ODOBRENIH LABORATORIJA
6.2	SUPSTANCE KOJE MOGU BITI OTKRIVENE
6.3	ISTRAŽIVANJA O UZORCIMA
6.4	STANDARDI ZA ANALIZU UZORAKA I IZVEŠTAJE
Član 7	VOĐENJE REZULTATA

- 7.1 INICIJALNA REVIZIJA U VEZI S NEPOVOLJNIM ANALITIČKIM NALAZIMA
- 7.2 OBAVEŠTAVANJE POSLE INICIJALNE REVIZIJE
- 7.3 DALJA REVIZIJA NEPOVOILJNIH ANALITIČKIH NALAZA KADA TO NALAŽE LISTA ZABRANJENIH SUPSTANCI
- 7.4 REVIZIJA DRUGIH PREKRŠAJA ANTIDOPING PRAVILA
- 7.5 PRINCIPI KOJI SE ODOSE NA PRIVREMENE SUSPENZIJE
- Član 8 PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES
- Član 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA
- Član 10 KAZNE ZA POJEDINCE
 - 10.1 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA SPORTSKOM DOGAĐAJU KAD JE POČINJEN PREKRŠAJ ANTIDOPING PRAVILA
 - 10.2 ODREĐIVANJE NEPODOBNIH ZABRANJENIH SUPSTANCI I ZABRANJENIH METODA
 - 10.3 NAVEDENE SUPSTANCE
 - 10.4 ZABRANA ZBOG DRUGIH PREKRŠAJA ANTIDOPING PRAVILA
 - 10.5 UKIDANJE ILI SMANJENJE PERIODA ZABRANE UČEŠĆA NA OSNOVU IZUZETNIH OKOLNOSTI
 - 10.6 PRAVILA ZA ODREĐENE POTENCIJALNE VIŠESTRUKIJE PREKRŠAJE
 - 10.7 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA TAKMIČENJU POSLE PRIKUPLJANJA UZORAKA
 - 10.8 POČETAK PERIODA ZABRANE
 - 10.9 STATUS ZA VREME ZABRANE
 - 10.10 TESTIRANJE RADI PONOVOG UKLJUČENJA SPORTISTE
- Član 11 POSLEDICE PO TIMOVE
- Član 12 SANKCIJE PROTIV SPORTSKIH ORGANA
- Član 13 ŽALBE
 - 13.1 ODLUKE PROTIV KOJIH MOŽE DA SE ULOŽI ŽALBA
 - 13.2 ŽALBA PROTIV ODLUKA O PREKRŠAJIMA ANTIDOPING PRAVILA, POSLEDICAMA I PRIVREMENIM SUSPENZIJAMA
 - 13.3 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE ODOBRAVA ILI USKRAĆUJE IZUZEĆE RADI PRIMENE U TERAPIJSKE SVRHE
 - 13.4 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE IZRIČU POSLEDICE NA OSNOVU TREĆEG DELA KODEKSA
 - 13.5 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE SUSPENDUJE ILI UKIDA LABORATORIJSKA AKREDITACIJA
- Član 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE

- 14.1 INFORMACIJE U VEZI SA NEPOVOLJNIM ANALITIČKIM NALAZIMA I DRUGIM MOGUĆIM PREKRŠAJIMA ANTIDOPING PRAVILA
- 14.2 JAVNO OBJAVLJIVANJE
- 14.3 INFORMACIJE O BORAVIŠTU SPORTISTE
- 14.4 STATISTIČKO IZVEŠTAVANJE
- 14.5 USTANOVA ZA PRIKUPLJANJE I DISTRIBUCIJU INFORMACIJA O DOPING KONTROLI
- Član 15 OBJAŠNJENJE ODGOVORNOSTI DOPING KONTROLE
 - 15.1 TESTIRANJE NA SPORTSKOM DOGAĐAJU
 - 15.2 TESTIRANJE IZVAN TAKMIČENJA
 - 15.3 VOĐENJE REZULTATA, PRETRESI I SANKCUE
 - 15.4 MEĐUSOBNO PRIZNAVANJE
- Član 16 DOPING KONTROLA ZA ŽIVOTINJE KOJE SE TAKMIČE U SPORTU
- Član 17 STATUT OGRANIČENJA
- Drugi deo OBRAZOVANJE I ISTRAŽIVANJE
 - Član 18 OBRAZOVANJE
 - 18.1 OSNOVNI PRINCIPI I GLAVNI CILJ
 - 18.2 PROGRAMI I AKTIVNOSTI
 - 18.3 KOORDINACIJA I SARADNJA
 - Član 19 ISTRAŽIVANJA
 - 19.1 SVRHA ISTRAŽIVANJA U OBLASTI BORBE PROTIV DOPINGA
 - 19.2 VRSTE ISTRAŽIVANJA
 - 19.3 KOORDINACIJA
 - 19.4 ISTRAŽIVAČKA PRAKSA
 - 19.5 ISTRAŽIVANJA U KOJIMA SE UPOTREBLJAVAJU ZABRANJENE SUPSTANCE
 - 19.6 ZLOUPOTREBA REZULTATA
- Treći deo ULOGE I ODGOVORNOSTI
 - Član 20 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA
 - 20.1 ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG OLIMPIJSKOG KOMITETA
 - 20.2 ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG PARALIMPIJSKOG KOMITETA
 - 20.3 ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNIH FEDERACIJA
 - 20.4 ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH OLIMPIJSKIH KOMITETA I

	NACIONALNIH PARALIMPIJSKIH KOMITETA
20.5	ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH ANTIDOPING ORGANIZACIJA
20.6	ULOGE I ODGOVORNOSTI ORGANIZATORA NAJVEĆIH DOGAĐAJA
20.7	ULOGE I ODGOVORNOSTI WADA-a
Član 21	ULOGE I ODGOVORNOSTI UCESNIKA
21.1	ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA
21.2	ULOGE I ODGOVORNOSTI POMOĆNOG OSOBLJA SPORTISTA
Član 22	ULOGE VLADA
Četvrti deo	PRIHVATANJE, POŠTOVANJE, IZMENE I TUMAČENJE
Član 23	PRIHVATANJE, POŠTOVANJE I IZMENE
23.1	PRIHVATANJE KODEKSA
23.2	SPROVOĐENJE KODEKSA
23.3	ROKOVI ZA PRIHVATANJE I SPROVOĐENJE
23.4	KONTROLA POŠTOVANJA KODEKSA
23.5	POSLEDICE USLED NEPOŠTOVANJA KODEKSA
23.6	DOPUNE KODEKSA
23.7	POVLAČENJE PRIHVATANJA KODEKSA
Član 24	TUMAČENJE KODEKSA
Dodatak 1	DEFINICIJE

UVOD

SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTI-DOPING PROGRAMA I KODEKSA

Svrha Svetskog antidoping programa i Kodeksa jeste:

- Da zaštiti osnovna prava sportista da učestvuju u sportu bez dopinga i na taj način promoviše zdravlje, pravičnost i jednakost za sportiste širom sveta.
- Da obezbedi usaglašene, koordinisane i delotvorne antidoping programe na međunarodnom i nacionalnom nivou u pogledu otkrivanja, dvraćanja i prevencije dopinga.

Svetski antidoping program

Svetski antidoping program obuhvata sve elemente potrebne da bi se postigla optimalna usaglašenost i najbolja rešenja u međunarodnim i nacionalnim programima. Osnovni elementi jesu:

Prvi nivo: *Kodeks*

Drugi nivo: *Međunarodni standardi*

Treći nivo: *Modeli najboljih rešenja*

Kodeks

Kodeks je osnovni i sveopšti dokument na kojem se zasniva Svetski antidoping program. Svrha Kodeksa jeste da se unaprede antidoping naponi kroz opštu usaglašenost osnovnih antidoping elemenata. Namera je da bude dovoljno određen da bi se postigla potpuna harmonizacija u pitanjima gde je ona potrebna, i dovoljno neodređen u drugim pogledima kako bi se obezbedila fleksibilnost o tome kako sprovesti dogovorene antidoping principe.

Međunarodni standardi

Međunarodni standardi za različita tehnička i operativna pitanja u okviru antidoping programa biće određeni u saradnji s potpisnicima i vladama i odobren od strane Svetske antidoping agencije (WADA). Svrha međunarodnih standarda jeste harmonizacija među antidoping organizacijama odgovornim za određene tehničke i operativne segmente antidoping programa. Poštovanje međunarodnih standarda nalaže poštovanje Kodeksa. Međunarodne standarde s vremena na vreme može revidirati Izvršna komisija WADA-e, posle razumnog savetovanja s potpisnicima i vladama. Ukoliko nije drugačije predviđeno Kodeksom, međunarodni standardi i sve revizije stupiće na snagu na dan koji je naveden u međunarodnom standardu ili reviziji.

[Komentar: Međunarodni standardi sadržeće puno tehničkih detalja

neophodnih za implementaciju Kodeksa. Ovo uključuje, na primer, detaljne uslove za prikupljanje uzoraka, laboratorijsku analizu i laboratorijsku akreditaciju koji se sada nalaze u Antidoping kodeksu olimpijskog pokreta 1999 (AKOP). Međunarodne standarde koji su izričito uključeni u Kodeks, odrediće, u saradnji s potpisnicima i vladama, eksperti i predstaviće ih u posebnim tehničkim dokumentima. Značajno je da tehnički eksperti budu u prilici da na vreme načine promene Međunarodnih standarda, a da ne moraju da dopunjavaju Kodeks ili pojedine pravilnike aktera.

Svi odgovarajući Međunarodni standardi biće postavljeni do 1.januara 2004.]

Modeli najboljih rešenja

Modeli najboljih rešenja na osnovu Kodeksa biće određeni kako bi se došlo do najboljih rešenja u različitim poljima antidoping kontrole. Modele će predložiti WADA, i biće na raspolaganju potpisnicima prema zahtevu, ali neće biti obavezni. Pored pružanja modela antidoping dokumentacije, WADA će ponuditi i pomoć u vidu obuke za potpisnike.

[Komentar: WADA će pripremiti model antidoping pravila načinjenih prema potrebama svake od najvećih grupa potpisnika (npr. međunarodnih federacija za individualne sportove, međunarodnih federacija za timske sportove, nacionalnih antidoping organizacija, itd). Ovaj model pravila biće u skladu s Kodeksom i zasnivaće se na njemu, i pružaće primere najboljih rešenja i sadržaće sve detalje (uključujući i upućivanje na Međunarodne standarde) neophodne za sprovođenje delotvornog antidoping programa.

Ovaj model pravila pružaće više mogućnosti koje akteri mogu odabrati. Neki akteri mogu odlučiti da doslovno usvoje model pravila i najboljih rešenja i druge modele. Drugi mogu odlučiti da model usvoje uz modifikacije. Treći mogu odlučiti da sačine sopstvena pravila u skladu s opštim principima i posebnim uslovima navedenim u Kodeksu.

Drugi modeli dokumenata za određene delove antidoping rada mogu biti sačinjeni na osnovu opšte prihvaćenih potreba i očekivanja aktera. Ovo bi moglo da uključuje modele nacionalnih antidoping programa, vođenje rezultata, testiranje (povrh posebnih uslova predviđenih u Međunarodnom standardu testiranja), obrazovne programe, itd. Sve modele najboljih rešenja pregledaće i odobriće WADA pre nego što budu uključeni u Svetski antidoping program .]

OSNOVNA OBJAŠNJENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA

Antidoping programi bi trebalo da očuva ono što je suštinski vredno u sportu. Ova suštinska vrednost često se naziva «sportskim duhom»; ona predstavlja osnovu olimpizma; ona je način na koji se igra pošteno. Sportski duh jeste proslava ljudskog duha, tela i uma, i karakterišu ga sledeće vrednosti:

- Etika, ferplej i poštenje
- Zdravlje
- Izuzetna dostignuća
- Karakter i obrazovanje
- Radost i zabava
- Timski rad
- Posvećenost
- Poštovanje pravila i zakona
- Poštovanje sebe i drugih učesnika
- Hrabrost
- Zajedništvo i solidarnost

Doping je suštinski u suprotnosti sa sportskim duhom.

PRVI DEO

DOPING KONTROLA

UVOD

U prvom delu Kodeksa navode se određena antidoping pravila i principi koje treba da slede organizacije odgovorne za antidoping, sprovođenje antidoping pravila u okviru svojih nadležnosti - npr. Međunarodni olimpijski komitet, Organizacije za najveće manifestacije, Nacionalne antidoping organizacije. Sve ove organizacije zajedno se nazivaju antidoping organizacije.

Prvi deo Kodeksa ne zamenjuje niti eliminiše potrebu za sveobuhvatnim antidoping pravilima usvojenim od strane svake od tih antidoping organizacija. Dok određene odredbe Prvog dela Kodeksa moraju biti uključene doslovno u antidoping pravila svake antidoping organizacije, drugim odredbama Prvog dela ustanovljeni su principi koji dozvoljavaju fleksibilnost u formulisanju pravila svake antidoping organizacije, ili navode uslove koje svaka antidoping organizacija mora da ispuni, ali koje ne mora da ponavlja u svojim antidoping pravilima. Sledeći članovi, prema obimu antidoping aktivnosti koje sprovodi antidoping organizacija, moraju biti uključeni u pravila svake antidoping organizacije bez značajnih izmena (uz dozvoljene neophodne promene u jeziku koje nemaju značajnog uticaja, kako bi se uključilo ime organizacije, sport, broj odeljenja, itd.): član 1 (definicija dopinga), 2 (prekršaji antidoping pravila), 3 (dokazivanje dopinga), 9 (automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata), 10 (kazne za pojedince), 11 (posledice po tim), 13 (žalbe), izuzimajući 13.2.2, 17 (statut ograničenja) i definicije.

[Komentar: Na primer, od suštinskog je značaja da svi potpisnici zasnivaju svoje odluke na istom spisku prekršaja antidoping pravila, istim dokazima i da odrede iste posledice za iste prekršaje antidoping pravila. Ova pravila moraju biti ista bilo da se pretres vodi pred Međunarodnom federacijom, na nacionalnom nivou ili pred WADA-om. S druge strane, za delotvornu harmonizaciju nije neophodno da se primora da svi potpisnici koriste jedan isti način vođenja rezultata i pretresa. Danas postoji mnogo jednako delotvornih procesa vođenja rezultata i pretresa u okviru različitih međunarodnih federacija i različitih nacionalnih tela. Kodeks ne zahteva apsolutnu uniformnost u vođenju rezultata i procedure pretresa; međutim, on zahteva da različiti pristupi potpisnika zadovoljavaju principe navedene u Kodeksu.]

U pogledu člana 13, pod deo 13.2.2 nije uključen u odredbe koje se moraju doslovno usvojiti, pošto 13.2.2 uspostavlja obavezne smernice koje dozvoljavaju određenu fleksibilnost u formulisanju pravila antidoping organizacije.]

Antidoping pravila, poput pravila takmičenja, jesu sportska pravila koja određuju uslove u kojima se održavaju sportski događaji. Sportisti prihvataju ova pravila i kao uslov učešća. Antidoping pravila nisu podložna ili ograničena uslovima i pravnim standardima koji se odnose na krivične postupke ili pitanja zapošljavanja. Politika i minimalni standardi predviđeni Kodeksom

predstavljaju konsenzus širokog spektra aktera zainteresovanih za pravičan sport i trebalo bi da ih poštuju svi sudovi i organi presude.

Učesnici će biti obavezni da poštuju antidoping pravila usvojena u skladu s Kodeksom od strane relevantnih antidoping organizacija. Svaki potpisnik će odrediti pravila i procedure kako bi obezbedio da svi učesnici u nadležnosti potpisnika i njegovih organizacija članica jesu obavešteni i saglasni da budu obavezani antidoping pravilima na i snazi u odgovarajućoj antidoping organizaciji.

[Komentar: Svojim učešćem u sportu, sportisti su obavezani pravilima takmičenja njihovog sporta. Na isti način, sportisti i sportski radnici su obavezani antidoping pravilima na osnovu člana 2 Kodeksa, prema sporazumu o članstvu, akreditaciji ili učešću u sportskoj organizaciji ili na sportskoj manifestaciji u nadležnosti Kodeksa.

Svaki potpisnik će, međutim, preduzeti neophodne korake da bi osigurao da svi sportisti i sportski radnici u njegovoj nadležnosti jesu obavezani relevantnim pravilima antidoping organizacije.]

ČLAN 1 - DEFINICIJA DOPINGA

Doping je definisan kao postojanje jednog ili više prekršaja antidoping pravila predviđenih članom 2.1 do 2.8 Kodeksa.

ČLAN 2 - PREKRŠAJI ANTIDOPING PRAVILA

[Komentar: Svrha člana 2 jeste da se definišu okolnosti i ponašanje koji predstavljaju prekršaje antidoping pravila. Pretres u slučajevima dopinga obavljaće se na osnovu pretpostavke da je jedno ili više posebnih pravila prekršeno. Najveći broj okolnosti i ponašanja na ovom spisku prekršaja može se u nekom obliku naći u AKOP-u ili drugim antidoping pravilnicima.]

Sledeće predstavlja prekršaj antidoping pravila:

2.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste.

2.1.1 Dužnost svakog sportiste je da osigura da nijedna zabranjena supstance ne uđe u njegovo telo. Sportisti su odgovorni za prisustvo bilo koje zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u njihovom telesnom uzorku. U skladu s tim, da bi se ustanovio prekršaj antidoping pravila prema članu 2.1, nije neophodno da sportista demonstrira nameru, grešku, nehat ili svesnu upotrebu.

[Komentar: U svrhu prekršaja antidoping pravila koja uključuju prisustvo zabranjene supstance (ili njenih metabolita ili markera), Kodeks usvaja pravilo stroge odgovornosti koje se nalazi u AKOP-u i u velikom broju postojećih antidoping pravila. Prema principu stroge odgovornosti, prekršaj antidoping pravila počinjen je kad god se zabranjena supstanca nađe u telesnom uzorku sportiste. Prekršaj je načinjen bez obzira, da li je sportista namerno ili nenamerno koristio zabranjenu supstancu. ili je prekršaj načinio u nehatu ili

greškom. Ako je pozitivan uzorak dobijen testiranjem na takmičenju onda su rezultati tog takmičenja automatski poništeni (član 9 (automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata)). Međutim, sportista tada ima mogućnost da izbegne ili umanju kaznu ako pokaže da on ili ona nije pogrešio ili da nije značajno pogrešio. (član 10.5 eliminacija ili umanjenoj perioda zabrane učešća na osnovu posebnih okolnosti.)

Pravilo stroge odgovornosti za utvrđeno prisustvo zabranjene supstance u uzorku sportiste, uz mogućnost da kazna bude modifikovana prema posebnim kriterijumima, pruža razuman balans između delotvornog antidoping delovanja u korist svih «čistih» sportista i pravičnosti u izuzetnim okolnostima kad je zabranjena supstanca ušla u telesni sistem sportiste bez prekršaja sportiste ili iz nehata. Značajno je naglasiti da dok se utvrđivanje da li je došlo do prekršaja antidoping pravila zasniva na strogoj odgovornosti, određivanje fiksnog perioda zabrane nije automatsko.

Objašnjenje pravila stroge odgovornosti naveo je Sud za sportsku arbitražu u predmetu Kvingli protiv UIT.

«Tačno je da će test stroge odgovornosti verovatno u određenom smislu biti nepravedan u pojedinačnim slučajevima poput slučaja K., u kom je sportista možda uzeo lek usled pogrešne nalepnice ili netačnog saveta za koji on nije odgovoran — posebno u okolnostima iznenadnog oboljenja u stranoj državi. Ipak, takođe je u određenom smislu «nepravedno» da sportista dobije trovanje hranom u predvečerje značajnog takmičenja. Ipak, ni ujednom slučaju pravila takmičenja neće biti promenjena kako bi se ispravila nepravda. Kao što ni takmičenje neće biti odloženo da bi se sačekalo da sportista ozdravi, tako ni zabrana zabranjenih supstanci neće biti ukinuta uz utvrđenu slučajnu upotrebu. Promenljiva sreća takmičenja, kao i života uopšte, može prouzrokovati mnogo vrsta nepravde, bilo slučajem ili iz nehata u bezbroj slučajeva, što zakon ne može ispraviti.

Štaviše, pohvale je vredna politika da se slučajna nepravda učinjena pojedincu ne ispravlja namernom nepravdom prema čitavoj skupini drugih takmičara. Do toga bi došlo ako bi se tolerisala nehotična upotreba supstanci koje poboljšavaju učinak. Štaviše, verovatno je da bi i namerni prekršaji u mnoštvu slučajeva izbegli kaznu usled nedostatka dokaza krivične namere. Sigurno je da bi uslov namere prouzrokovao skupe procese koji bi mogli da onesposobe federacije – posebno one sa skromnim budžetom - u njihovoj borbi protiv dopinga».]

2.1.2 Izuzimajući one supstance za koje je posebno određena količina koju treba prijaviti na Listi zabranjenih supstanci, otkriveno prisustvo bilo koje količine zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste predstavljaće prekršaj antidoping pravila.

2.1.3 Kao izuzetak opšteg pravila u članu 2.1, Lista zabranjenih supstanci može ustanoviti posebne kriterijume za procenu zabranjenih supstanci koje se takođe mogu proizvesti endogeno.

[Komentar: Na primer, Lista zabranjenih supstanci može predvideti da odnos T/E veći od 6:1 jeste doping ukoliko longitudinalna analiza rezultata ranijeg ili kasnijeg testa antidoping organizacije ne pokaže prirodno povišen odnos ili ukoliko sportista na drugi način ne pokaže da je povišeni odnos rezultat fiziološkog ili patološkog stanja .]

2.2. Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda

2.2.1 Uspešnost ili neuspeh korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda nije važan. Da bi bio počinjen prekršaj antidoping pravila dovoljno je da je zabranjena supstanca ili zabranjeni metod korišćen ili da je postojao pokušaj da bude korišćen.

[Komentar: Zabrana «korišćenja» proširena je u odnosu na tekst u AKOP-u da bi uključila zabranjene supstance i zabranjene metode. Uključivanjem oba ne postoji potreba da se posebno opiše «priznanje korišćenja» kao poseban prekršaj antidoping pravila. «Korišćenje» se može dokazati, na primer, kroz priznanje, svedočenje treće strane ili drugim dokazima.

Pokazivanje «pokušaja korišćenja» zabranjene supstance zahteva dokaz namere sportiste. Činjenica da je za dokazivanje prekršaja ovog antidoping pravila možda potrebna namera, ne umanjuje princip objektivne odgovornosti ustanovljen za prekršaje iz člana 2.1 i za korišćenje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Korišćenje izvan takmičenja zabranjene supstance koja nije zabranjena izvan takmičenja neće predstavljati prekršaj antidoping pravila.]

2.3 Odbijanje, ili nepristajanje bez ubedljivog opravdanja, da se preda uzorak posle obaveštenja kao što je predviđeno važećim antidoping pravilima ili izbegavanje prikupljanja uzorka na drugi način.

[Komentar: Neispunjavanje ili odbijanje davanja uzorka posle obaveštenja zabranjeno je u gotovo svim postojećim antidoping pravilima. Ovaj član proširuje tipično pravilo da bi uključio i «izbegavanje prikupljanja uzorka na drugi način» kao zabranjen vid ponašanja. Stoga, na primer, prekršaj antidoping pravila bio bi počinjen ako se ustanovi da se sportista krije od zvaničnika Doping kontrole koji pokušava da sprovede testiranje. Prekršaj «odbijanjem ili neispunjenjem davanja uzorka» može se zasnivati bilo na namernom ili nehatnom ponašanju sportiste, dok «izbegavanje» prikupljanja uzoraka uključuje nameru sportiste.]

2.4 Neispunjavanje određenih uslova u pogledu dostupnosti sportiste za testiranje izvan takmičenja uključujući i ne davanje podataka o boravištu i propuštanje testiranja objavljenih na osnovu razumnih pravila.

[Komentar: Nenajavljeno testiranje izvan takmičenja jeste suština delotvorne doping kontrole. Bez podataka o tačnoj lokaciji sportiste, takvo testiranje nije efikasno, a ponekad je i nemoguće. Ovaj član, koji se ne nalazi uvek u većini postojećih antidoping pravila, zahteva da sportisti koji su određeni za testiranje

izvan takmičenja budu odgovorni za pružanje i ažuriranje podataka o svojoj lokaciji kako bi bili dostupni za testiranje izvan takmičenja bez najave. «Odgovarajuće uslove» određuje međunarodna federacija i nacionalna antidoping organizacija sportiste kako bi obezbedila određeni stepen fleksibilnosti na osnovu promenljivih okolnosti u različitim sportovima i državama. Prekršaj ovog pravila može se zasnivati bilo na namernom ili nehatnom ponašanju sportiste].

2.5 Onemogućavanje, ili namera da se onemogući bilo koji deo doping kontrole

[Komentar: Ovaj član zabranjuje ponašanje kojim se podriva proces doping kontrole, ali koje ne bi bilo uključeno u tipičnu definiciju zabranjenih metoda. Na primer, promena identifikacionih brojeva na formularu za doping kontrolu tokom testiranja ili razbijanje bocice B u vreme analize uzorka B.

2.6 Posedovanje zabranjenih supstanci i metoda:

2.6.1 Posedovanje u bilo koje vreme ili na bilo kom mestu supstance koja je zabranjena u testiranju izvan takmičenja ili zabranjenog metoda, ukoliko sportista ne dokaže da je posedovanje u skladu s izuzećem radi primene u terapijske svrhe dozvoljenim prema članu 4.4 (terapeutska upotreba) ili drugim prihvatljivim opravdanjem.

2.6.2 Posedovanje supstance koja je zabranjena u testiranju izvan takmičenja ili zabranjenog metoda od strane pomoćnog osoblja sportiste U vezi sa sportistom, takmičenjem ili treningom, ukoliko pomoćno osoblje sportiste ne dokaže da je posedovanje u skladu s izuzećem radi primene u terapijske svrhe dozvoljenim prema članu 4.4 (terapeutska upotreba) ili drugim prihvatljivim opravdanjem.

2.7 Trgovina bilo kojom zabranjenom supstancom ili metodom

2.8 Davanje ili pokušaj davanja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda bilo kom sportisti, ili pomaganje, ohrabrivanje, podsticanje, zataškavanje ili bilo koji drugi vid saučesništva koji uključuje prekršaj antidoping pravila ili pokušaj prekršaja.

ČLAN 3 DOKAZ DOPINGA

3.1 Teret i standardi dokaza

Antidoping organizacija će imati obavezu da utvrdi da je došlo do prekršaja antidoping pravila. Standard dokaza biće da li je antidoping organizacija utvrdila prekršaj antidoping pravila na način koji zadovoljava organ za pretres imajući u vidu ozbiljnost navoda koji je učinjen. Standard dokaza u svim slučajevima veći je od čiste ravnoteže verovatnoće, ali manji od dokaza izvan razumne sumnje. Kad Kodeks stavi teret dokaza na sportistu ili drugo lice osumnjičeno da je izvršilo prekršaj antidoping pravila da bi opovrgao

pretpostavku ili da bi utvrdio određene činjenice ili okolnosti, standard dokaza odrediće ravnoteža verovatnoće.

[Komentar: Ovaj standard dokaza koji antidoping organizacija mora da ispuni može se uporediti s standardom koji se koristi u većini zemalja u slučajevima koji uključuju profesionalni prekršaj. On se takođe često upotrebljava u sudovima i tribunalima u slučajevima dopinga. Videti, na primer, odluku CAS u N., J., Y., W., protiv FIN A, CAS 98/208. 22. decembra 1998.]

3.2 Metodi ustanovljavanja činjenica i pretpostavki. Činjenice u vezi s prekršajima antidoping pravila mogu se utvrditi bilo kojim pouzdanim sredstvima, uključujući i priznanje. Sledeća pravila dokaza biće upotrebljena u slučajevima dopinga:

3.2.1 Za laboratorije koje je odobrila WADA pretpostavlja je da su sprovele analizu uzoraka i proceduru čuvanja u skladu s međunarodnim standardom laboratorijske analize. Sportista može opovrgnuti ovu pretpostavku dokazujući da je došlo do udaljavanja od međunarodnog standarda.

Ako sportista opovrgne gore navedenu pretpostavku pokazivanjem da je došlo do udaljavanja od međunarodnog standarda, antidoping organizacija će biti opterećena da dokaže da takvo udaljavanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz.

[Komentar: Sportista je dužan da nadmoćnim dokazima, dokaže da je došlo do odstupanja od međunarodnog standarda. Ako sportista to učini, teret prelazi na antidoping organizaciju da dokaže u zadovoljavajućoj meri organu za pretres da odstupanje nije promenilo rezultat testa.]

3.2.2 Odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje koje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz ili drugi prekršaj antidoping pravila neće poništiti takve rezultate. Ako sportista dokaže da je došlo do odstupanja od međunarodnog standarda tokom testiranja, onda će antidoping organizacija biti dužna da utvrdi da takva odstupanja nisu prouzrokovala nepovoljan analitički nalaz ili činjeničnu osnovu za prekršaj antidoping pravila.

ČLAN 4 LISTA ZABRANJENIH SUPSTANCI

4.1 Objavljivanje i revizija spiska zabranjenih sredstava. WADA će, koliko god često bude potrebno i ne ređe od jednom godišnje, objavljivati Listu zabranjenih supstanci kao međunarodni standarde. Predloženi sadržaj spiska zabranjenih sredstava i sve revizije biće ponuđene u pismenoj formi u kratkom roku svim potpisnicima i vladama za komentar i konsultaciju. Svaka godišnja verzija spiska zabranjenih sredstava i svih revizija biće distribuirana bez odlaganja od strane WADA svim potpisnicima i vladama i biće objavljena na web sajtu WADA-e, a svaki potpisnik će preduzeti odgovarajuće korake radi distribucije spiska zabranjenih sredstava svojim članovima i članicama. Pravila

svake antidoping organizacije navodiće da će, ukoliko nije drugačije predviđeno u spisku zabranjenih sredstava ili reviziji, Lista zabranjenih supstanci ili revizija stupiti na snagu prema pravilima antidoping organizacije tri meseca posle objavljivanja spiska od strane WADA-e bez obaveze bilo kakvog drugog koraka antidoping organizacije.

[Komentar: Lista zabranjenih supstanci biće revidirana i objavljena bez odlaganja kad god se za to pojavi potreba. Međutim, zbog proverljivosti, nova Lista biće objavljena svake godine bez obzira da li je ili nije došlo do izmena. Dobra strana prakse MOK-a da se nova Lista objavi svakog januara jer se na taj način izbegava zabuna oko pitanja koja je Lista najnovija. Da bi rešila ovo pitanje, WADA će uvek imati najnovijui Listu zabranjenih sredstava objavljenu na svom web sajtu.

Očekuje se da revidirana antidoping pravila koja je usvojila antidoping organizacija u skladu s Kodeksom neće stupiti na snagu do 1. januara 2003, i objavljivanja prvog spiska zabranjenih sredstava koji je usvojila WADA. AKOP će i dalje biti korišćen dok Kodeks ne prihvati MOK.]

4.2 Zabranjene supstance i zabranjeni metodi identifikovani nja spisku zabranjenih sredstava. Lista zabranjenih supstanci će identifikovati one zabranjene supstance i zabranjene metode koji su kao doping zabranjeni u svakom trenutku (i za vreme takmičenja i izvan takmičenja) zbog njihovog potencijala da poboljšaju učinak na budućim takmičenjima ili njihovog potencijala da zamaskiraju i one supstance i metode koji su zabranjeni samo tokom takmičenja. Po preporuci međunarodne federacije, Lista zabranjenih supstanci može biti proširena od strane WADA za taj pojedini sport. Zabranjene supstance i zabranjeni metodi mogu biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci u okviru opšte kategorije (npr. anabolički agensi) ili posebnim navođenjem supstance ili metoda.

[Komentar: Postojaće samo jedna Lista zabranjenih supstanci. Supstance koje su zabranjene u svakom trenutku uključivaće i agense koji maskiraju i one supstance koje, kada se upotrebljavaju tokom treninga, mogu dovesti do dugoročnog poboljšanja učinka, poput anabolika. Sve supstance i metodi na spisku zabranjenih sredstava zabranjeni su tokom takmičenja. Razlika između onog što se testira tokom takmičenja i onog što se testira izvan takmičenja prenešena je iz AKOP .

Postojaće samo jedan dokument pod nazivom Lista zabranjenih supstanci. WADA može dodati određene supstance ili metode na Listu zabranjenih supstanci za određene sportove (npr. uključivanje beta-blokera za streljaštvo), ali ovo će se odraziti na jedinstvenu Listu zabranjenih sredstava. Postojanjem svih zabranjenih supstanci na jednom spisku izbegava se deo trenutne zabune u vezi s identifikovanjem koje su supstance zabranjene u kom sportu. Nije dozvoljeno da se za pojedine sportove traži izuzeće sa spiska zabranjenih supstanci (npr. brisanje anabolika sa spiska za «umne sportove»). Pretpostavka ove odluke jeste da postoje određeni osnovni doping agensi koje svako ko odluči da se nazove sportistom ne treba da koristi.]

4.3 Kriterijumi za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih supstanci. WADA će razmotriti sledeće kriterijume prilikom odlučivanja da li određenu supstancu ili metod treba uključiti na Listu zabranjenih supstanci.

4.3.1 Biće razmotreno uključivanje neke supstance ili metoda na Listu zabranjenih supstanci ako WADA ustanovi da ta supstanca ili metod ispunjava dva od sledeća tri kriterijuma:

4.3.1.1 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva koja supstanca ili metod ima potencijal da pospeši, ili osnažuje učinak u sportu;

4.3.1.2 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da upotreba supstance ili metoda predstavlja stvarnu ili potencijalnu opasnost za zdravlje sportiste;

4.3.1.3 Uverenje WADA da upotreba supstance ili metoda ruši sportski duh opisan u Uvodu Kodeksa.

4.3.2 Supstanca ili metod će, takođe, biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci ako WADA odredi da postoje medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metod ima potencijal da maskira upotrebu druge zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

[Komentar: Uključenje supstance na Listu zabranjenih supstanci biće razmotreno ako je supstanca agens za maskiranje ili ako ispunjava dva od sledećih tri kriterijuma: (1) ima potencijal da osnaži ili osnažuje sportski učinak; (2) predstavlja potencijalnu ili stvarnu opasnost po zdravlje; ili (3) u suprotnosti je s sportskim duhom. Nijedan od ova tri kriterijuma sam po sebi nije dovoljan da bi supstanca bila uključena u Listu zabranjenih supstanci. Podizanje sportskog učinka kao kriterijuma bi uključivalo, naprimer, fizički ili mentalni trening, ishranu crvenim mesom, unošenje ugljenih hidrata ili visinske treninge. Opasnost po zdravlje bi uključivala pušenje. Zahtev da sva tri kriterijuma budu ispunjena bio bi, takode, nezadovoljavajući. Na primer, upotreba tehnologije genetskog transfera za dramatično povećavanje sportskog učinka trebalo bi da bude zabranjena kao nešto što je u suprotnosti sa sportskim duhom, čak i ako nije štetno. Slično tome, potencijalno nezdrava zloupotreba određenih supstanci bez terapijskog opravdanja na osnovu pogrešnog verovanja da one povećavaju učinak svakako je u suprotnosti sa sportskim duhom, bez obzira da li je očekivano povećanje učinka realno.]

4.3.3 Odluka WADA-e o zabranjenim supstancama i zabranjenim metodama koji će biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci biće konačna i neće biti dovedena u pitanje od strane sportiste ili nekog drugog lica na osnovu primedbe da supstanca ili metod nije agens za maskiranje ili da ne poseduje potencijal da poboljša učinak, da ne predstavlja opasnost po zdravlje ili da ne ruši sportski duh.

[Komentar: Pitanje da li supstanca zadovoljava kriterijume iz člana 4.3 (Kriterijumi za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih supstanci) u pojedinačnom slučaju ne može se koristiti kao odbrana od prekršaja antidoping pravila. Na primer, ne može se tvrditi da otkrivena zabranjena supstanca ne bi poboljšala učinak u tom određenom sportu. Doping je izvršen kada se supstanca sa spiska zabranjenih sredstava nađe u telesnom uzorku sportiste. Isti princip nalazi se i u AKOP-u.]

4.4 Terapeutska upotreba

WADA će usvojiti međunarodni standard za proces odobravanja Izuzeća radi primene u terapijske svrhe.

Svaka međunarodna federacija će osigurati, za sportiste međunarodnog ranga ili za svakog drugog sportistu koji učestvuje na međunarodnom takmičenju, da postoji proces kojim sportista s dokumentovanim medicinskim problemom koji zahteva upotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može tražiti Izuzeće radi primene u terapijske svrhe. Svaka nacionalna antidoping organizacija će osigurati, za sve sportiste u svojoj nadležnosti koji nisu sportisti međunarodnog ranga, da postoji proces kojim sportista s dokumentovanim medicinskim problemom koji zahteva upotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može tražiti Izuzeće radi primene u terapijske svrhe. Takvi zahtevi biće procenjeni u skladu s međunarodnim standardom za terapeutsku upotrebu. Međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije će u najkraćem roku izvestiti WADA-u o davanju Izuzeća radi primene u terapijske svrhe bilo kom sportisti međunarodnog ranga ili sportisti nacionalnog ranga koji je uključen u registrovanu test grupu njegove ili njene nacionalne antidoping organizacije.

WADA, na svoju inicijativu, može preispitati dodeljivanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe bilo kom sportisti međunarodnog ranga ili sportisti nacionalnog ranga koji je uključen u registrovanu test grupu njegove ili njene nacionalne antidoping organizacije. Štaviše, na zahtev bilo kog takvog sportiste kojem je odbijeno Izuzeće radi primene u terapijske svrhe, WADA može preispitati odluku o odbijanju. Ako WADA odredi da dodeljivanje ili odbijanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe nije u skladu s međunarodnim standardom za Izuzeća radi primene u terapijske svrhe, WADA može preinačiti odluku.

[Komentar: Značajno je da proces dodeljivanja Izuzeća radi primene u terapijske svrhe bude više usaglašen. Sportisti koji koriste medicinski prepisane zabranjene supstance mogu biti podložni sankcijama ukoliko nisu prethodno obezbedili Izuzeće radi primene u terapijske svrhe. Međutim, danas brojni sportski organi nemaju pravila dozvoljavanja Izuzeća radi primene u terapijske svrhe; drugi slede nepisana pravila; a samo nekolicina poseduje pisana pravila u sklopu svojih antidoping pravila. Ovaj član teži da usaglasi osnove na kojima će Izuzeće radi primene u terapijske svrhe biti dodeljivano i dodeljuje odgovornost za dodelu ili odbijanje Izuzeća radi primene u terapijske

svrhe međunarodnim federacijama za sportiste međunarodnog ranga, a nacionalnim antidoping organizacijama za sportiste nacionalnog ranga (koji u isto vreme nisu sportisti međunarodnog ranga) i druge sportiste za koje važi doping kontrola prema Kodeksu.

Primeri zajednički propisanih zabranjenih supstanci koje bi mogle posebno biti navedene u međunarodnom standardu za Izuzeće radi primene u terapijske svrhe jesu lekovi koji se prepisuju za akutnu tešku astmu i bolest zapaljenja creva. Kada je odbijeno ili odobreno Izuzeće radi primene u terapijske svrhe u suprotnosti s međunarodnim standardom, tu odluku moguće je podneti WADA-i na reviziju kao što je predviđeno međunarodnim standardom i žaliti se kao što je predviđeno članom 13.3 (žalbe). Ako je odobrenje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe poništeno, poništenje neće važiti retroaktivno i neće diskvalifikovati rezultate sportiste postignute dok je Izuzeće radi primene u terapijske svrhe bilo na snazi.]

4.5 Program nadzora

WADA, u dogovoru s drugim potpisnicima i vladama, će uspostaviti program nadzora u vezi s supstancama koje nisu na Listi zabranjenih supstanci, ali koje WADA želi da nadgleda kako bi otkrila šemu zloupotreba u sportu. WADA će objaviti, pre bilo kakvog testiranja, koje će supstance biti nadgledane. Laboratorije će izveštavati WADA-u o slučajevima prijavljene upotrebe ili otkrivenog prisustva ovih supstanci, periodično, u celini prema sportu, i da li su uzorci prikupljeni tokom takmičenja ili izvan takmičenja. Takvi izveštaji neće sadržati dodatne informacije o posebnim uzorcima. WADA će međunarodnim federacijama i nacionalnim antidoping organizacijama obezbediti, najmanje jednom godišnje, zbirne statističke podatke o svakom sportu u vezi s dodatnim supstancama. WADA će preduzeti mere da bi osigurala strogu anonimnost sportista u okviru tih izveštaja. Primećena upotreba ili otkriveno prisustvo nadgledanih supstanci neće predstavljati doping prekršaj.

ČLAN 5 TESTIRANJE

5.1 Plan rasporeda testiranja. Antidoping organizacije koje sprovode testiranje će, u saradnji s drugim antidoping organizacijama koje sprovode testiranje u istoj grupi sportista:

5.1.1 Planirati i sprovesti delotvoran broj testova tokom takmičenja i izvan njega. Svaka međunarodna federacija će uspostaviti Registrovanu test grupu za sportiste međunarodnog ranga u svom sportu, a svaka nacionalna antidoping organizacija će uspostaviti Registrovanu test grupu za sportiste u svojoj zemlji. Grupa za nacionalni rang će uključivati i sportiste međunarodnog ranga iz te zemlje i ostale sportiste nacionalnog ranga. Svaka međunarodna federacija i nacionalna antidoping organizacija će planirati i sprovesti testiranje svoje registrovane grupe tokom takmičenja i izvan njega.

5.1.2 Prioritet dati testiranju bez ranijeg obaveštenja.

5.1.3 Sprovesti ciljno testiranje.

[Komentar: Ciljno testiranje je navedeno jer nasumično testiranje, ili čak plansko nasumično testiranje, ne osigurava da će svi sportisti biti testirani. (Na primer, sportisti evropskog ranga, sportisti čiji su se rezultati drastično poboljšali u kratkom vremenskom periodu, sportisti čiji su treneri ranije radili s pozitivno testiranim sportistima, itd.)

Svakako, ciljno testiranje ne može se koristiti za bilo koju drugu svrhu osim legitimne doping kontrole. Kodeks jasno predviđa da sportisti ne mogu očekivati da će bit testirani jedino nasumično. Slično tome, on ne zahteva razumnu sumnju ili verovatan uzrok za ciljno testiranje.]

5.2 Standardi testiranja

Antidoping organizacije koje sprovode testiranje, sprovede testiranje u skladu s međunarodnim standardom za testiranje.

[Komentar: Obavezni metodi i procesi za različite tipove testiranja tokom i izvan takmičenja biće detaljnije opisani u Međunarodnom standardu za testiranje.]

ČLAN 6 ANALIZA UZORAKA

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani u skladu s sledećim principima:

6.1 Upotreba odobrenih laboratorija

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani jedino u laboratorijama akreditovanim od strane WADA-e ili laboratorijama koje WADA odobri na drugi način. Izbor WADA akreditovanih laboratorija (ili drugi metod odobravanja od strane WADA-e) u kojima se analiziraju uzorci biće određen isključivo od strane antidoping organizacije odgovorne za vođenje rezultata.

[Komentar: Izraz «drugi metod odobravanja od strane WADA-e» treba da pokrije, na primer, proceduru mobilnog testiranja krvi koju je WADA ispitala i koju smatra pouzdanom.]

6.2 Supstance koje mogu biti otkrivene

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani da bi se otkrile zabranjene supstance i zabranjeni metodi identifikovani na spisku zabranjenih sredstava i druge supstance kao što WADA može odrediti u skladu s članom 4.5 (program nadgledanja).

6.3 Istraživanje o uzorcima

Nijedan uzorak ne može se koristiti za bilo koje druge svrhe osim otkrivanja supstanci (ili klasa supstanci) ili metoda sa Liste zabranjenih supstanci, ili koje je WADA identifikovala na drugi način u skladu s članom 4.5 (program nadgledanja), bez pismene saglasnosti sportiste.

6.4 Standardi za analizu uzoraka i izveštavanje

Laboratorije će analizirati uzorke za doping kontrolu i izveštavati o rezultatima u skladu s međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu.

ČLAN 7 VOĐENJE REZULTATA

Svaka antidoping organizacija koja vodi rezultate će uspostaviti proces za pred-pretresnu administraciju potencijalnih prekršaja antidoping pravila koji poštuje sledeće principe:

[Komentar: Različiti potpisnici razvili su svoje pristupe vođenja rezultata za nepovoljne analitičke rezultate. Dok različiti pristupi nisu u potpunosti istovetni, mnogi od njih pokazali su se pravednim i delotvornim sistemom za vođenje rezultata. Kodeks ne nadomešćuje sisteme za vođenje rezultata potpisnika. Član, ipak, navodi osnovne principe kako bi se osigurala suštinska pravednost procesa vođenja rezultata koje mora poštovati svaki potpisnik. Posebna antidoping pravila svakog potpisnika biće konzistentna sa ovim osnovnim principima.]

7.1 Početna revizija povodom nepovoljnih analitičkih rezultata

Po prispeću nepovoljnog analitičkog rezultata uzorka A, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata sprovede reviziju da bi utvrdila sledeće: (a) odgovarajuće Izuzeće radi primene u terapijske svrhe je odobreno, ili (b) postoji očigledno odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje ili laboratorijsku analizu koje dovodi u pitanje valjanost nepovoljnog analitičkog rezultata.

7.2 Obaveštenje posle početne revizije

Ako se tokom početne revizije prema članu 7.1 ne utvrdi odgovarajuće Izuzeće radi primene u terapijske svrhe ili odstupanje koje dovodi u pitanje valjanost nepovoljnog analitičkog rezultata, antidoping organizacija će u najkraćem roku obavestiti sportistu, na način predviđen u svojim pravilima, o: (a) nepovoljnom analitičkom rezultatu; (b) prekršaju antidoping pravila, ili, u slučaju pod članom 7.3, opisu dodatnih ispitivanja koja će biti sprovedena kako bi se utvrdilo da li je došlo do prekršaja antidoping pravila; (c) pravu sportiste da u najkraćem roku zatraži analizu uzorka B ili, ako taj zahtev ne uspe, da se smatra da se odrekao analize uzorka B; (d) pravu sportiste da on i/ili njegov zastupnik prisustvuje otvaranju uzorka B i analizi, ako je podnet zahtev za tu analizu; i (e) pravu sportiste da zahteva kopije laboratorijske dokumentacije o uzorku A i B koja sadrži informacije predviđene međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu.

[Komentar: Sportista ima pravo da zatraži hitnu analizu uzorka B bez obzira da li će možda biti zahtevana naknadna analiza prema članu 7.3 ili 7.4.]

7.3 Dalja revizija nepovoljnih analitičkih rezultata kada to zahteva Lista

zabranjenih supstanci

Antidoping organizacija ili drugi organ za reviziju koji je ustanovila ta organizacija će, takođe, sprovesti naknadnu analizu, što može zahtevati Lista zabranjenih supstanci. Po okončanju takve naknadne analize, antidoping organizacija će u najkraćem roku obavestiti sportistu o rezultatima naknadne analize i da li ili ne antidoping organizacija potvrđuje da je prekršeno antidoping pravilo.

7.4 Revizija drugih prekršaja antidoping pravila

Antidoping organizacija ili drugi organ za reviziju koji je ustanovila ta organizacija će sprovesti naknadnu analizu, što može zahtevati važeća antidoping politika i pravila usvojena u skladu s Kodeksom ili koje antidoping organizacija smatra odgovarajućim. Antidoping organizacija će bez odlaganja dati sportisti ili drugom licu podložnom sankciji, obaveštenje, na način predviđen u njenim pravilima, o antidoping pravilu koje je navodno prekršeno, i osnovu prekršaja.

[Komentar: Na primer, Međunarodna federacija najčešće bi obavestila sportistu preko njegove nacionalne sportske federacije.]

7.5 Principi koji se koriste za privremene suspenzije

Potpisnik može usvojiti pravila, za bilo koji događaj za koji je potpisnik odgovorno telo ili za bilo koji proces izbora tima za koji je potpisnik odgovoran, dozvoljavajući da privremene suspenzije budu nametnute posle revizije i obaveštenja opisanog u članu 7.1 i 7.2, ali pre konačnog pretresa kao što je opisano u članu 8 (pravo na pravičan pretres). Pod uslovom, međutim, da privremena suspenzija ne može biti nametnuta ukoliko sportista nije dobio bilo: (a) priliku na uslovni pretres bilo pre određivanja privremene suspenzije ili u odgovarajućem roku posle određivanja privremene suspenzije; ili (b) priliku za brz pretres U skladu s članom 8 (Pravo na pošten pretres) u odgovarajućem vremenskom roku posle određivanja privremene suspenzije.

Ako je privremena suspenzija određena na osnovu nepovoljnog analitičkog rezultata analize uzorka A, i ako naknadna analiza uzorka B ne potvrdi nalaze analize uzorka A, sportista neće biti izložen bilo kakvoj daljoj disciplinskoj meri i svaka sankcija ranije određena biće poništena. U okolnostima u kojima je sportista ili njegov tim isključen iz takmičenja, a naknadna analiza uzorka B ne potvrđuje nalaze analize uzorka A, ako to na neki drugi način ne utiče na takmičenje još je moguće da sportista ili tim bude ponovo uključen, odnosno sportista ili tim može nastaviti učešće na takmičenju.

[Komentar: Ovaj član i dalje dozvoljava mogućnost privremene suspenzije pre konačne odluke na pretresu prema članu 8 (Pravo na pošten pretres). Privremene suspenzije trenutno su odobrene od AKOP-a i pravilima mnogih međunarodnih federacija. Međutim, pre nego što privremena suspenzija može biti unilateralno određena od strane antidoping organizacije, mora se sprovesti interna revizija navedena u Kodeksu. Pored toga, potpisnik koji određuje

privremenu suspenziju obavezan je da pruži priliku sportisti na privremeni pretres, bilo pre ili ubrzo posle određivanja privremene suspenzije, ili na brzom konačnom pretresu prema članu 8 ubrzo posle određivanja privremene suspenzije. Sportista ima pravo da se žali prema članu 13.2. Kao alternativa procesu nametanja privremene suspenzije prema ovom članu, antidoping organizacija može uvek odlučiti da se odrekne privremene suspenzije i da pređe direktno na konačni pretres koristeći brzi proces prema članu 8.

U retkim okolnostima kada analiza uzorka B ne potvrdi rezultate uzorka A, sportisti koji je ranije suspendovan biće dozvoljeno, kada to okolnosti dozvoljavaju, da učestvuje u narednim takmičenjima tokom manifestacije. Slično tome, u zavisnosti od odgovarajućih pravila međunarodne federacije u timskom sportu, ako je tim i dalje u takmičenju, sportista može učestvovati u budućim takmičenjima.]

ČLAN 8 PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES

Svaka antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata obezbediće proces pretresa za bilo koje lice za koje je potvrđeno da je počinilo prekršaj antidoping pravila. Takav pretres će odrediti da li je počinjen prekršaj antidoping pravila i ako jeste, odgovarajuće posledice. Na pretresu će biti poštovani sledeći principi:

- Pravovremeni pretres;
- Pošteno i nepristrasno telo za pretres;
- Pravo na zastupnika o ličnom trošku tog lica;
- Pravo da bude pošteno i pravovremeno informisano o potvrđenom prekršaju antidoping pravila;
- Pravo da odgovori na potvrđeni prekršaj antidoping pravila i rezultirajuće posledice;
- Pravo svake strane da predstavi dokaze, uključujući pravo da pozove i ispita svedoke (uz diskreciono pravo organa za pretres da prihvati svedočenje preko telefona ili pismenim putem);
- Pravo lica na prevodioca na pretresu, a organ za saslušanje je dužan da odredi identitet, i odgovornost za troškove, prevodioca; i
- Pravovremenu, pismenu i obrazloženu odluku;

[Komentar: Ovaj član sadrži osnovne principe za obezbeđivanje pravičnog pretresa za lica za koja se tvrdi da su počinila prekršaj antidoping pravila. Ovaj član ne namerava da nadomesti pravila za pretres svakog potpisnika, već da obezbedi da svaki potpisnik pruži proces pretresa u skladu s ovim principima.

Referenca na CAS kao apelacioni organ u članu 13 ne sprečava potpisnike da

odrede CAS-u kao organu početnog pretresa.]

Pretresi održani u vezi s događajima mogu biti sprovedeni u brzom procesu kao što je dozvoljeno u pravilima odgovarajuće antidoping organizacije i organa za pretres.

[Komentar: Na primer, pretres može biti ubrzan uoči značajnog sportskog događaja gde je odluka o prekršaju antidoping pravila neophodna da bi se utvrdilo da li sportista može da učestvuje u sportskom događaju ili tokom sportskog događaja kada odluka utiče na valjanost rezultata sportiste ili na dalje učešće u događaju.]

ČLAN 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA

Prekršaj antidoping pravila u vezi s testiranjem tokom takmičenja automatski rezultira diskvalifikacijom pojedinačnog rezultata postignutog na tom takmičenju uz sve prateće posledice, uključujući i oduzimanje svih medalja, poena i nagrada.

[Komentar: Ovaj princip trenutno se nalazi u AKOP-u. Kada sportista osvoji zlatnu medalju uz prisustvo zabranjene supstance u njegovom ili njenom telesnom sistemu, to je nepravedno prema ostalim takmičarima bez obzira da li je osvajač zlatne medalje napravio bilo kakav prekršaj. Samo «čistom» sportisti treba dozvoliti da ima koristi od svojih takmičarskih rezultata.

Za timske sportove, videti član 11 (Posledice za timove).]

ČLAN 10 SANKCIJE ZA POJEDINCE

10.1 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju tokom kojeg je došlo do prekršaja antidoping pravila.

Prekršaj antidoping pravila koji je nastupio tokom ili u vezi s sportskim događajem, prema odluci nadležnog organa takmičenja, dovodi do diskvalifikacije svih pojedinačnih rezultata sportiste postignutih na tom sportskom događaju sa svim posledicama, uključujući i oduzimanje svih medalja, poena i nagrada, izuzev kao što je predviđeno u članu 10.1.1

[Komentar: Dok član 9 (Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata) diskvalifikuje rezultat na pojedinačnom takmičenju na kojem je sportista testiran pozitivno (npr. 100 metara leđnim stilom), ovaj član može da prouzrokuje diskvalifikaciju svih rezultata u svim trkama tokom čitavog sportskog događaja (npr. Svetsko prvenstvo FINA).

Činioci koji se moraju uzeti u obzir pri razmatranju da li diskvalifikovati druge rezultate na sportskom događaju, mogli bi uključivati, na primer, ozbiljnost prekršaja antidoping pravila i da li je sportista testiran negativno na drugim takmičenjima.]

10.1.1 Ako sportista dokaže da on ili ona ne snosi krivicu ili nehat za prekršaj, pojedinačni rezultati sportiste na drugim takmičenjima neće biti diskvalifikovani, izuzev ako su rezultati tog sportiste na takmičenjima osim takmičenja na kojem je došlo do prekršaja antidoping pravila verovatno postignuti pod uticajima njegovog prekršaja antidoping pravila.

10.2. Određivanje zabrane učešća za zabranjene supstance i zabranjene metode Izuzimajući supstance navedene u članu 10.3, period zabrane učešća za prekršaj iz člana 2.1 (Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera), 2.2 (Upotreba ili pokušaj upotrebe zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda) i 2.6 (Posedovanje zabranjenih supstanci i metoda) biće:

Za prvi prekršaj: zabrana učešća u roku od dve (2) godine

Za drugi prekršaj: doživotna zabrana učešća

Međutim, sportista ili drugo lice dobiće priliku u svakom slučaju, pre nego što je određen period zabrane, da uspostavi osnove za eliminisanje ili skraćenje ove zabrane kao što je predviđeno članom 10.5.

[Komentar: Usklađivanje sankcija jedno je od najčešće razmatranih oblasti antidopinga. Argumenti protiv usklađivanja sankcija zasnivaju se na razlikama između sportova, uključujući, na primer, sledeće: u nekim sportovima sportisti su profesionalci koji ostvaruju značajan prihod od sporta, a u drugim, sportisti su istinski amateri: u sportovima u kojima je karijera sportiste kratka (npr. umetnička gimnastika) diskvalifikacija u roku od dve godine ima daleko značajniji uticaj na sportistu nego u sportovima u kojima su karijere generaino daleko duže (npr. jahanje i streljaštvo); u pojedinačnim sportovima, sportisti je lakše da održava takmičarsku veštinu kroz treniranje tokom diskvalifikacije nego u drugim sportovima u kojima je treniranje u okviru tima značajnije. Osnovni argument u korist usklađivanja je da jednostavno nije pravedno da dvojica sportista iz iste zemlje koji su pozitivni na testu za istu zabranjenu supstancu pod sličnim okolnostima dobiju različite sankcije jedino zbog toga što se takmiče u različitim sportovima. Pored toga, fleksibilnost u sankcionisanju često je viđena kao neprihvatljiva prilika da neki sportski organi budu popustljiviji prema korisnicima dopinga. Nedostatak usklađenosti sankcija često je bio izvor pravosudnih sukoba između međunarodnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.

Konsenzusom je na Svetskoj konferenciji o dopingu u sportu, održanoj u Lozani u februaru 1999, podržan period od dve godine za prvi ozbiljan prekršaj antidoping pravila, nakon čega sledi doživotna zabrana u slučaju drugog prekršaja. Ovaj konsenzus reflektovan je u AKOP-u.]

10.3 Navedene supstance

Lista zabranjenih supstanci može identifikovati navedene supstance koje su posebno podložne nenamernim prekršajima antidoping pravila usled njihove opšte prisutnosti u medicinskim proizvodima ili za koje je manje

verovatno da će biti uspešno korišćene kao agensi dopinga. Kada sportista može da utvrdi da upotreba takvih supstanci nije bila namenjena da poboljša sportski učinak, period zabrane iz člana 10.2 biće zamenjen sledećim:

Za prvi prekršaj: U najmanjoj meri, opomena i prekor bez perioda zabrane učešća na budućim sportskim događajima, a najviše zabrana u roku od jedne (1) godine.

Za drugi prekršaj: Zabrana u roku od dve (2) godine.

Za treci prekršaj: Doživotna zabrana.

Medutim, sportista ili drugo lice će dobiti priliku u svakom sljučaju, pre određivanja perioda zabrane, da uspostavi osnove za eliminisanje ili umanjenje (u slučaju drugog i trećeg prekršaja) ove sankcije predviđene članom 10.5.

[Komentar: Ovaj princip preuzet je iz AKOP-u i dozvoljava, na primer određenu fleksibilnost u disciplinovanju sportista koji su pozitivni na testu kao posledica nehotične upotrebe lekova za prehladu koji sadrže zabranjena stimulativna sredstva.

«Umanjenje» sankcije prema članu 10.5.2 odnosi se samo na drugi ili treći prekršaj jer sankcija za prvi prekršaj već obuhvata diskreciono pravo u dovoljnoj meri da se uzeo u obzir stepen krivice lica.

10.4 Zabrane za druge prekršaje antidoping pravila

Period zabrane za druge prekršaje antidoping pravila biće:

10.4.1 Za prekršaje iz člana 2.3 (odbijanje ili nedavanje uzorka pri uzimanju uzoraka) ili člana 2.5 (mešanje u rad doping kontrole) primenjivaće se periodi zabrane predviđeni članom 10.2.

10.4.2 Za prekršaje članova 2.7 (promet) ili 2.8 (davanje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda), period zabrane biće najmanje četiri (4) godine do doživotne zabrane. Prekršaj antidoping pravila koji uključuje maloletno lice smatraće se izuzetno teškim prekršajem, i, ako je počinjen od strane tima za podršku sportiste za prekršaje izuzev navedenih supstanci u članu 10.3, rezultiraće doživotnom zabranom za to osoblje za podršku sportiste. Pored toga, prekršaji takvih članova koji u isto vreme krše ne-sportske zakone i pravila, mogu biti prijavljeni nadležnom organu, profesionalnim ili sudskim vlastima.

[Komentar: Lica umešana u doping sportista ili zataškavanje dopinga trebala bi da su izložena sankcijama koje su strože od sankcija za sportiste koji imaju pozitivan rezultat na testu. Pošto je nadležnost sportskih organizacija generalno ograničena na zabranu dobijanja akreditiva, članarine i drugih sportskih beneficija, prijavljivanje pomoćnog osoblja sportiste nadležnim

organima jeste značajan korak u borbi protiv dopinga.]

10.4.3 Za prekršaje člana 2.4 (prekršaj boravišta ili propuštanje testiranja), preiod zabrane biće najmanje 3 meseca i najviše 2 godine u skladu s pravilima antidoping organizaciji čije je testiranje propušteno ili čiji je zahtev za prijavom i boravišta prekršen. Period zabrane za naknadne prekršaje člana 2.4 biće određen kao što je predviđeno u pravilima antidoping organizacije čiji je test propušten ili čiji je zahtev za prijavom boravišta prekršen.

[Komentar: Politika različitih antidoping organizacija prema boravištu i izbegavanju testiranja može biti veoma različita, posebno u početku kad se ova politika definiše. Stoga, za sankcionisanje ovih prekršaja obezbeđena je značajna fleksibilnost. One antidoping organizacije sa sofisticiranijom politikom koja sadrži zaštitne mehanizme, i one organizacije s dužom praksom politike boravišta, mogu određivati period zabrane u dužem periodu, u okviru navedenog raspona.]

10.5 Ukidanje ili umanjeње perioda zabrane na osnovu izuzetnih okolnosti

10.5.1 Bez krivice ili nehata

Ako sportista pokaže u pojedinačnom slučaju koji uključuje prekršaj antidoping pravila prema članu 2.1 (prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera) ili upotreba zabranjene supstance ili zabranjenog metoda prema članu 2.2, da on ili ona ne snosi krivicu ili nehat za prekršaj, period zabrane koji bi inače bio određen biće ukinut. Kada su zabranjena supstanca ili njeni metaboliti ili markeri otkriveni u uzorku sportiste uz kršenje člana 2.1 (prisustvo zabranjene supstance), sportista mora, takođe, utvrditi na koji način je zabranjena supstanca ušla u njegov ili njen sistem da bi period zabrane bio ukinut. U slučaju da se primeni ovaj član i da je period zabrane koji bi inače nastupio ukinut, prekršaj antidoping pravila neće se smatrati prekršajem za ograničenu upotrebu određivanja perioda zabrane za višestruke prekršaje prema članu 10.2, 10.3 i 10.6.

[Komentar: Član 10.5.1 primenjuje se jedino za prekršaje prema članu 2.1 i 2.2 (prisustvo i upotreba zabranjenih supstanci) jer je krivica ili nehat neophodna da bi se ustanovio prekršaj antidoping pravila prema drugim antidoping pravilima.]

10.5.2 Bez značajne krivice ili nehata

Član 10.5.2 odnosi se jedino na prekršaje antidoping pravila koji uključuju član 2.1 (prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera), upotreba zabranjene supstance ili zabranjenog metoda prema članu 2.2, ne davanje uzorka pri prikupljanju uzoraka prema članu 2.3, ili upotreba zabranjene supstance ili zabranjenog metoda prema članu 2.8. Ako sportista dokaže u pojedinačnom slučaju koji uključuje takve prekršaje da on ili ona ne snosi značajnu krivicu ili nehat, onda period zabrane može biti umanjnjen, ali ne može biti kraći od jedne polovine

minimalnog perioda zabrane koji bi inače bio određen. Ako period zabrane koji bi inače bio određen jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period prema ovom odeljku ne može biti kraći od 8 godina. Kada je otkriveno i prisustvo zabranjene supstance ili njenih markera ili metabolita u uzorku sportiste, što krši član 2.1 (prisustvo zabranjene supstance), sportista mora, takođe, utvrditi na koji je način zabranjena supstanca ušla u njegov ili njen sistem, da bi period zabrane bio umanjen.

[Komentar: Tendencija u slučajevima dopinga jeste da se prihvati da u toku procesa pretresa mora biti prilike da se razmotre jedinstvene činjenice i okolnosti svakog pojedinačnog slučaja pri određivanju sankcija. Ovaj princip prihvaćen je na Svetskoj konferenciji o doping u sportu i uključen je u AKOP- u koji predviđa da sankcije mogu biti umanjene u «izuzetnim okolnostima». Kodeks, takode, predviđa mogućnost umanjenja ili ukidanja perioda zabrane u jedinstvenim okolnostima u kojima sportista može da utvrdi da ne snosi nikakvu krivicu ili nehat, ili nikakvu značajnu krivicu ili nehat, u vezi s prekršajem. Ovaj pristup usklađen je sa osnovnim principima ljudskih prava i pruža ravnotežu između antidoping organizacija koje se zalažu za daleko suženije mogućnosti izuzetka, ill nikakve, i onih koje bi umanjile suspenziju od dve godine na osnovu mnoštva drugih činilaca čak i kada je sportista jasno kriv. Ovi članovi odnose se jedino na određivanje sankcija; oni se ne odnose na određivanje da li je došlo do prekršaja antidoping pravila.

Član 10.5 trebalo bi da ima uticaja jedino u slučajevima kad su okolnosti zaista izuzetne, a ne u velikoj većini slučajeva.

Kako bi ilustrovali primenu člana 10.5, primer kad bi nepostojanje krivice ili nehata rezultiralo potpunim ukidanjem zabrane jeste kad sportista može da dokaže da je, uprkos svoj pažnji, on ili ona bio žrtva sabotaze od strane drugog takmičara. Za razliku od toga, sankcija ne može biti u potpunosti ukinuta na osnovu nepostojanja krivice ili nehata pod sledećim okolnostima: (a) pozitivan rezultat na testu usled pogrešno obeleženog il ikontaminiranog vitaminskog ili hranljivog dodatka (sportisti su odgovorni za ono što uzimaju (član 2.1.1) i upozoreni su na mogućnost kontaminacije dodataka; (b) prepisivanje zabranjene supstance od strane ličnog lekara ili trenera sportiste bez obaveštenja sportiste (sportisti su odgovorni za izbor medicinskog osoblja i za upozoravanje medicinskog osoblja da im ne daju zabranjene supstance); i (c) sabotaza hrane ili pića sportiste od strane supružnika, trenera ili drugog lica iz kruga saradnika sportiste (sportisti su odgovorni za ono što uzimaju i za ponašanje lica kojima su poverili pristup njihovoj hrani ill piću). Međutim, u zavisnosti od jedinstvenih činjenica pojedinačnog slučaja, bilo koji od pomenutih primera mogao bi da rezultira umanjenjem sankcije na osnovu nepostojanja značajne krivice ili nehata. (Na primer, umanjenje bi moglo biti opravdano u primeru (a) ako sportista jasno pokaže da je uzrok pozitivnog rezultata testa kontaminacija uobičajenog multivitaminskog dodatka nabavljenog iz izvora koji nema veze sa zabranjenim supstancama i da je sportista bio oprezan i nije uzimao druge dodatke u ishrani.)

Član 10.5.2 odnosi se jedino na identifikovane prekršaje antidoping pravila jer ovi prekršaji mogu biti zasnovani na ponašanju koje nije namerno ili smišljeno. Prekršaji prema članu 2.4 (podaci o boravištu i propušteno testiranje) nisu uključeni, iako namerno ponašanje nije neophodno da bi se utvrdilo postojanje ovih prekršaja, jer sankcija za prekršaje iz člana 2.4 (od tri meseca do dve godine) već sadrži dovoljno diskreciono pravo da bi se obezbedilo razmatranje stepena krivice sportiste.]

10.5.3 Značajan doprinos sportiste u otkrivanju ili utvrđivanju prekršaja antidoping pravila počinjenih od strane pomoćnog osoblja sportiste ili drugih lica.

Antidoping organizacija može, takođe, umanjiti period zabrane u pojedinačnom slučaju kad je sportista značajno pomogao antidoping organizaciji što je rezultiralo činjenicom da je antidoping organizacija otkrila ili utvrdila prekršaj antidoping pravila počinjen od strane drugog lica, koji uključuje posedovanje prema članu 2.6.2 (posedovanje od strane pomoćnog osoblja sportiste), članu 2.7 (promet), ili članu 2.8 (davanje sportisti).

Umanjeni period zabrane ne može, međutim, biti kraći od polovine minimalnog perioda zabrane koji se inače primenjuje. Ako period zabrane koji bi inače bio određen jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period ove sankcije ne može biti kraći od 8 godina.

10.6 Pravila za određene potencijalne viseštruke prekršaje

10.6.1 Za svrhe određivanja sankcije prema članu 10.2, 10.3 i 10.4, drugi prekršaj antidoping pravila može se razmatrati radi određivanja sankcije jedino ako antidoping organizacija može da utvrdi da je sportista ili drugo lice koje je počinilo drugi prekršaj antidoping pravila nakon što je sportista ili drugo lice primlo obaveštenje, ili nakon što je antidoping organizacija načinila razuman pokušaj da da obaveštenje, o prvom prekršaju antidoping pravila; ako antidoping organizacija ne može da utvrdi ovo, prekršaji će se razmatrati kao prvi prekršaj, a određene sankcije biće zasnovane na prekršaju koji zahteva strožu sankciju.

[Komentar: Prema ovom članu, sportista koji drugi put ima pozitivan rezultat na testu pre obaveštenja o prvom pozitivnom testu, biće sankcionisan na osnovu pojedinačnog prekršaja antidoping pravila.]

10.6.2 Kada je, na osnovu iste doping kontrole, otkriveno da je sportista počinio prekršaj antidoping pravila koji uključuje i navedenu supstancu prema članu 10.3 i drugu zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod, smatraće se da je sportista počinio pojedinačni prekršaj antidoping pravila, ali će se određena sankcija zasnivati na zabranjenoj supstanci ili zabranjenom metodu koji zahteva najstrožu sankciju.

10.6.3. Ako se utvrdi da je sportista počinio dva posebna prekršaja

pravila o antidopingu, od kojih jedan uključuje navedenu supstancu regulisanu sankcijama izloženim u članu 10.3 (navedene supstance) a drugi uključuje zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod koji je regulisan sankcijama iz člana 10.4.1, period zabrane koji se dosuđuje za drugi prekršaj biće najmanje dve godine zabrane a najviše tri godine zabrane. Svakom sportisti za koga se ustanovi da je počinio treći prekršaj pravila o antidopingu koji uključuje bilo koju kombinaciju navedenih supstanci prema članu 1.3 i bilo koji drugi prekršaj pravila o antidopingu prema članu 10.2 ili 10.4.1 biće dosuđena kazna doživotne zabrane učešća u sportskim događajima.

[Komentar: Član 10.6.3 odnosi se na situaciju kada sportista počinii dva posebna prekršaja pravila o antidopingu, s tim da jedan prekršaj uključuje navedenu supstancu regulisanu manjim sankcijama iz člana 10.3. Da nema ovog člana u Kodeksu, drugi prekršaj bi mogao biti regulisan: sankcijom koja se primenjuje za drugi prekršaj za zabranjenu supstancu koja se javlja u drugom prekršaju, sankcijom koja se primenjuje na drugi prekršaj za supstancu koja se javlja u prvom prekršaju ili kombinacijom sankcija koje se primenjuju na ta dva prekršaja. Ovaj član nameće kombinovanu sankciju koja se dobija sabiranjem sankcija za prvi prekršaj prema članu 10.2 (dve godine) i za prvi prekršaj prema članu 10.3 (do godinu dana). Ovim je predviđena ista sankcija za sportistu koji je počinio prvi prekršaj prema članu 10.2 a nakon toga drugi prekršaj koji uključuje navedenu supstancu, i za sportistu koji je počinio prvi prekršaj koji uključuje navedenu supstancu a nakon toga drugi prekršaj prema članu 10.2. U oba slučaja, sankcija će se sastojati iz dve do tri godine zabrane.]

10.7 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju posle prikupljanja uzoraka

Pored automatske diskvalifikacije rezultata iz takmičenja u kome je dobijen pozitivan uzorak prema članu 9 (automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata), svi drugi rezultati na takmičenjima koji su postignuti od datuma kada je prikupljen pozitivan uzorak (bilo na takmičenju ili izvan takmičenja), ili od kada je počinjen neki drugi doping prekršaj, od početka privremene suspenzije ili perioda zabrane, biće, osim ako pravičnost ne nalaže drugačije, diskvalifikovani uz sve posledice koje iz toga proizilaze, uključujući oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.

10.8 Početak perioda zabrane

Period zabrane počće od datuma kada je na pretresu doneta odluka o zabrani, ili u slučaju da se optuženi odrekao prava na saslušanje, od datuma kada je zabrana prihvaćena ili na neki drugi način nametnuta. Svaki period privremene suspenzije (bilo da je dosuđen ili dobrovoljno prihvaćen) biće određen u odnosu na ukupni period zabrane koji je potrebno odslužiti. Gde to nalaže pravičnost, na primer u slučaju odlaganja pretresa ili drugih aspekata doping kontrole koji se ne mogu pripisati sportisti, organ koji nameće sankcije može da za početak perioda zabrane učešća u sportskim događajima odredi raniji datum, počev od datuma uzimanja uzorka.

[Komentar: Danas, mnogobrojne antidoping organizacije uzimaju za početak dvogodišnjeg perioda zabrane vreme izricanja odluke sa pretresa. Takve antidoping organizacije često proglašavaju rezultate nevazećim retroaktivno do datuma kada je prikupljen pozitivan uzorak. Druge antidoping organizacije jednostavno uzimaju za početak dvogodišnjeg isključenja datum kada je prikupljen pozitivan uzorak. AKOP, kao što se navodi u njegovom Dokumentu sa objašnjenjima, ne zastupa ni jedan od ovih pristupa. Pristup koji je predviđen Kodeksom odvrća sportiste od toga da odugovlače sa procesom pretresa dok se u međuvremenu takmiče. Takođe ih podstiče da dobrovoljno prihvate privremenu suspenziju do pretresa. Sa druge strane, organ koji izriče sankcije može da započne primenu sankcije pre datuma donošenja odluke sa pretresa kako sportista ne bi bio kažnjavao usled odlaganja u postupku doping kontrole za koja nije on kriv, na primer, ako laboratorija neumereno kasni u objavljivanju pozitivnih rezultata testa ili ako se zbog antidoping organizacije odlaže zakazivanje pretresa.]

10.9 Status za vreme zabrane

Nijedno lice kome je izrečena zabrana ne može, za vreme trajanja zabrane, učestvovati u bilo kom svojstvu u takmičenju ili aktivnosti (izuzev u ovlašćenim programirana antidoping obrazovanja i rehabilitacije) koje je ovlastio ili organizovao bilo koji od potpisnika ili organizacija članica potpisnika. Pored toga, za bilo koji prekršaj antidoping pravila koji ne uključuje navedene supstance iz člana 10.3, određena ili sva finansijska sredstva u vezi sa sportom ili druge vrste pomoći u vezi sa sportom koje primi takvo lice biće uskraćena od strane potpisnika, potpisnikovih organizacija članica i vlada. Lice kome je izrečena kazna zabrane u trajanju od više od četiri godine može, nakon isteka četiri godine od perioda zabrane, učestvovati u lokalnim sportskim događajima iz sporta koji nije onaj u kome je lice počinilo prekršaj antidoping pravila, ali jedino pod uslovom da sportski događaj nije na nivou koji bi omogućio takvom licu da se kvalifikuje direktno ili indirektno za takmičenje na ili da sakupi bodove koji bi mu doneli učešće na državnom prvenstvu ili međunarodnom događaju.

[Komentar: Pravila nekih antidoping organizacija jedino zabranjuju sportisti da se «takmiči» tokom perioda zabrane. Na primer, sportista koji se bavi takvim sportovima može da radi kao trener tokom perioda zabrane. Ovaj član preuzima stav koji je izložen u AKOP-u na osnovu koga sportista kome je dosuđena zabrana zbog dopinga ne sme učestvovati ni u kakvom svojstvu u nekom ovlašćenom sportskom događaju ili aktivnosti za vreme trajanja zabrane. Ovim bi se onemogućilo, na primer, treniranje sa nacionalnim timom, ili obavljanje funkcije trenera ili sportskog zvaničnika. Sankcije u jednom sportu će se takođe priznavati u drugim sportovima (videti član 15.4). Ovim se članom ne zabranjuje učešće lica u sportu na čisto rekreativnom nivou.]

10.10 Testiranje radi ponovnog uključivanja sportiste. Kao uslov za ponovno dobijanje prava učešća na sportskim manifestacijama posle isteka utvrđenog perioda zabrane, sportista mora, tokom bilo kog perioda privremene suspenzije ili zabrane, da bude na raspolaganju antidoping organizaciji koja je

nadležna za testiranje radi obavljanja testiranja izvan takmičenja, i mora, na zahtev, da dostavi najnovije i tačne informacije o svom boravištu. Ako se sportista koji je pod kaznom zabrane povuče iz sporta i bude isključen iz grupe za testiranje izvan takmičenja, a kasnije zatraži da mu se ponovo odobri učešće u sportskim manifestacijama, neće se smatrati da sportista ispunjava uslove za ponovno dobijanje dozvole dok ne obavesti relevantne antidoping organizacije i bude podvrgnut testiranju izvan takmičenja u vremenskom periodu jednakom preostalom periodu zabrane računajući od datuma kada se sportista povukao.

[Komentar: U vezi sa ovim, Kodeks ne utvrđuje pravilo, već prepušta raznim antidoping organizacijama da utvrde sopstvena pravila, i da odrede uslove za izdavanje odobrenja sportistima koji nisu nepodesni da učestvuju u sportskim manifestacijama i koji su se povukli iz sporta i dalje ostavši u grupi za testiranje izvan takmičenja, a sada traže da se vrate aktivnom bavljenju sportom.]

ČLAN 11 POSLEDICE PO TIMOVE

Ako je više od jednog člana tima u timskom sportu obavešteno o mogućem prekršaju antidoping pravila prema članu 7 u vezi sa događajem, tim će biti podvrgnut ciljnom testiranju za taj događaj. Ako se utvrdi da je više od jednog člana tima u nekom timskom sportu prekršilo antidoping pravilo za vreme događaja, tim može da bude diskvalifikovan ili se protiv njega mogu preduzeti neke druge disciplinske mere. U sportovima koji nisu timskog karaktera ali u kojima se nagrade dodeljuju timovima, diskvalifikacija ili neka druga disciplinska mera u slučaju kada je jedan ili više članova tima prekršilo antidoping pravilo biće sprovedena u skladu sa odgovarajućim pravilima međunarodne federacije.

ČLAN 12 SANKCIJE PROTIV SPORTSKIH ORGANA

Ovaj Kodeks ne sadrži ništa što sprečava bilo kog potpisnika ili vladu koja prihvata Kodeks da sprovodi sopstvene zakone s ciljem izricanja sankcija protiv nekog drugog sportskog organa nad kojim taj potpisnik ili vlada imaju nadležnost.

[Komentar: U ovom članu se jasno ističe da Kodeks ne ograničava nikakva disciplinarna prava koja inače postoje među organizacijama.]

ČLAN 13 ŽALBE

13.1 Odluke protiv kojih može da se uloži žalba

Protiv odluka koje su donete na osnovu Kodeksa ili pravila koja su usvojena u skladu sa Kodeksom može da se uloži žalba kao što je izloženoj napred u članovima 13.2 do 13.4. Takve odluke će ostati na snazi za vreme razmatranja žalbe osim ako apelacioni organ ne naredi drugačije. Pre početka apelacionog postupka, potrebno je da se iscrpi svaka revizija učinjena posle donošenja odluke koja je predviđena pravilima antidoping organizacije, pod uslovom da takva revizija poštuje principe koji su navedeni u članu 13.2.2 napred.

[Komentar: Slični član AKOP-a je širi u tome što predviđa da protiv bilo kakvog spora koji nastane usled primene AKOP-a može da se podnese žalba Arbitražnom sudu za sport (CAS= Court of Arbitration for Sport).

13.2 Žalbe protiv odluka o prekršajima antidoping pravila, posledicama i privremenim suspenzijama

Protiv odluke da je počinjen prekršaj antidoping pravila, odluke kojom se izriču posledice zbog prekršaja antidoping pravila, odluke da nije učinjen prekršaj antidoping pravila, odluke da antidoping organizacija nije nadležna odluku o navodnom prekršaju antidoping pravila ili posledicama zbog prekršaja antidoping pravila, i odluke kojom se izriče privremena suspenzija kao rezultat privremenog pretresa ili povrede člana 7.5 može da se uloži žalba isključivo u skladu sa odredbama ovog člana 13.2.

13.2.1. Žalbe koje se odnose na sportiste međunarodnog ranga u slučajevima koji su se pojavili na takmičenju na međunarodnom događaju ili u slučajevima koji uključuju sportiste međunarodnog ranga, žalba protiv odluke može da se podnese isključivo Arbitražnom sudu za sport ("CAS") u skladu sa odredbama koje su primenjive pred takvim sudom.

[Komentar: Odluke CAS-a konačne su i obavezujuće osim za potrebe revizije koju nalaže zakon koji se primenjuje prilikom poništenja ili sprovođenja arbitražnih odluka.]

13.2.2 Žalbe koje se odnose na sportiste nacionalnog ranga u slučajevima u kojima su uključeni sportisti nacionalnog ranga, kao što ih definiše svaka nacionalna antidoping organizacija, koji nemaju pravo na žalbu prema članu 13.2.1, protiv odluke može da se podnese žalba nezavisnom ili nepristrasnom organu u skladu sa pravilima koje je utvrdila nacionalna antidoping organizacija. Pravila za ulaganje takve žalbe poštovaće sledeće principe:

- pravovremen pretres;
- pravičan, nepristrasan i nezavisan organ za pretres;
- pravo na zastupnika o ličnom trošku lica;
- pravovremena, pisana, obrazložena odluka.

[Komentar: Antidoping organizacija može da odluči da poštuje ovaj član time što će dati svojim sportistima nacionalnog ranga pravo da podnesu žalbu direktno CAS-u.

13.2.3 Lica koja imaju pravo na žalbu

U slučajevima navedenim u članu 13.2.1, sledeće strane imaju pravo da podnesu žalbu CAS-u: (a) sportista ili lice koje je predmet odluke protiv koje je uložena žalba; (b) druga strana u sporu u kome je doneta odluka; (c) relevantna međunarodna federacija ili bilo koja druga antidoping

organizacija u skladu sa čijim pravilima je mogla biti izrečena sankcija; (d) Međunarodni olimpijski komitet, odnosno Međunarodni paralimpijski komitet, gde odluka može da ima posledice u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paralimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na Olimpijskim igrama ili Paralimpijskim igrama; i (e) WADA. U slučajevima navedenim u članu 13.2.2, strane sa pravom na podnošenje žalbe organu za reviziju na nacionalnom nivou biće one koje se navode u pravilima antidoping organizacije, s tim da moraju da uključe najmanje: (a) sportistu ili neko drugo lice koje je predmet odluke protiv koje se podnosi žalba; (b) drugu stranu u sporu u kome je doneta odluka; (c) relevantnu međunarodnu federaciju; i (d) WADA. U slučajevima koji se navode u član 13.2.2 WADA i međunarodna federacija ce takođe imati pravo podnošenja CAS-u protiv odluke organa za reviziju na nacionalnom nivou.

Uprkos bilo kakvim drugim odredbama ovde, jedino lice koje može da uloži žalbu protiv privremene suspenzije jeste sportista ili nek drugo lice kome je izrečena privremena suspenzija.

13.3 Žalbe protiv odluka kojima se odobrava ili uskraćuje Izuzeće radi primene u terapijske svrhe

Protiv odluka WADA-e kojima se poništava odobrenje ili uskraćivanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe žalbu može da podnese sportista ili antidoping organizacija čija je odluka poništena, isključivo CAS-u. Protiv odluka koje je donela antidoping organizacija izuzev CAS-a kojim se uskraćuje izuzeće zbog korišćenja nedozvoljenih sredstava u terapeutske svrhe, koje nije poništila WADA, žalbu mogu podneti sportisti međunarodnog ranga CAS-u, odnosno ostali sportisti organu za reviziju na nacionalnom nivou kao što je opisano u članu 13.2.2. Ako organ za reviziju na nacionalnom nivou poništi odluku kako bi uskratio Izuzeće radi primene u terapijske svrhe, protiv takve odluke žalbu može podneti WADA-i Arbitražnom sudu za sport.

13.4 Žalbe protiv odluka kojima se izriču posledice na osnovu Trećeg dela Kodeksa

U pogledu posledica koje se izriču na osnovu Trećeg dela Kodeksa (Uloge i odgovornosti), tela kome se izriču posledice na osnovu Trećeg dela Kodeksa imaju pravo da podnesu žalbu isključivo CAS-u u skladu sa odredbama koje se primenjuju pred takvim sudom.

13.5 Žalbe protiv odluka kojima se suspenduje ili ukida laboratorijska akreditacija

Protiv odluka WADA-e kojima se laboratoriji suspenduje ili ukida akreditacija WADA-i žalbu može uložiti samo ta laboratorija, s tim da se žalba može podneti isključivo CAS-u.

[Komentar: Cilj Kodeksa jeste da se pitanja antidopinga reše putem pravičnih i transparentnih internih sudskih procesa uz konačnu žalbu. Transparentnost

odluka o antidopingu koje donesu antidoping organizacije obezbeđuje član 14. Navedenim licima i organizacijama, uključujući WADA, je time omogućeno da ulože žalbu protiv takvih odluka. Potrebno je napomenuti da definicija zainteresovanih lica i organizacija sa pravom na žalbu prema članu 13 ne uključuje sportiste, niti njihove federacije, koji bi mogli imati koristi od diskvalifikacije drugog takmičara.]

ČLAN 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE

Potpisnici se slažu sa principima koordinacije rezultata antidoping kontrole, javne transparentnosti i odgovornosti i poštovanja privatnosti pojedinaca optuženih za kršenje antidoping pravila u skladu sa dole navedenim:

14.1 Informacije u vezi sa nepovoljnim analitičkim nalazima i drugim mogućim prekršajima antidoping pravila

Sportista od koga je uzet uzorak čije je ispitivanje dalo nepovoljan nalaz, ili sportista ili drugo lice za koje postoji sumnja da je prekršilo antidoping pravilo, biće obavešteno od strane antidoping organizacije koja je odgovorna za vođenje rezultata kao što se navodi u članu 7 (Vođenje rezultata). Nacionalna antidoping organizacija sportiste i međunarodna federacija i WADA će takođe biti obavešteni najkasnije do završetka procesa opisanog u članovima 7.1 i 7.2. Obaveštenje treba da sadrži: ime sportiste, državu, sport i sportsku disciplinu, da li je testiranje urađeno na takmičenju ili izvan takmičenja, datum prikupljanja uzorka i rezultate analize koje je objavila laboratorija. Ista lica i antidoping organizacije će redovno biti obaveštavana o statusu i nalazima bilo kakve revizije ili postupaka koji je vođen u skladu sa članovima 7 (Vođenje rezultata), 8 (Pravo na pravičan pretres) ili 13 (Žalbe), i, u slučajevima u kojima je period zabrane učešća ukinut na osnovu člana 10.5.1 (Bez krivice ili nehata), ili smanjen na osnovu člana 10.5.2 (Bez značajne krivice ili nehata), bice im dostavljena pisana, obrazložena odluka u kojoj se objašnjava osnova za ukidanje ili smanjenje. Organizacije primaoci ne smeju da otkriju ovu informaciju izuzev osobama unutar te organizacije koje imaju potrebu da saznaju sve dok antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata ne objavi javno tu informaciju kao što nalaže dole navedeni član 14.2.

14.2 Javno objavljivanje

Identitet sportista od kojih je uzet uzorak čije je ispitivanje dalo nepovoljan nalaz, ili sportista i lica koje je antidoping organizacija optužila da su prekršili druga antidoping pravila, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata može javno da objavi najranije nakon završetka administrativne revizije koja je opisana u članovima 7.1 i 7.2. U roku od 20 dana nakon što je utvrđeno na pretresu da je u skladu sa članom 8 počinjen prekršaj antidoping pravila, ili se počinitelj odrekao prava na pretres, ili tvrdnja da je učinjen prekršaj antidoping pravila nije na vreme osporena, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata mora da objavi javno informacije u vezi sa slučajem antidopinga.

14.3 Informacije o boravištu sportiste

Sportisti koje je njihova međunarodna federacija ili nacionalna i antidoping organizacija uvrstila u test grupu za testiranje izvan takmičenja obavezni su da pruže tačne, najnovije podatke o svom boravištu. Međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije biće zadužene za određivanje sportista koji će biti testirani i za prikupljanje najnovijih informacija o njihovom boravištu i podneće ih WADA-i. WADA će ove informacije staviti na raspolaganje drugim antidoping organizacijama koje imaju ovlašćenje da testiraju sportistu kao što se navodi u članu 15. Ove informacije treba čuvati u strogoj poverljivosti u svako doba; mogu se koristiti isključivo u svrhe planiranja, koordinisanja i sprovođenja testiranja; i biće uništene nakon što više ne budu potrebne za te svrhe.

14.4 Statističko izveštavanje

Antidoping organizacije treba bar jednom godišnje da objave opšti statistički izveštaj o svojim aktivnostima u oblasti doping kontrole, i moraju dostaviti jedan primerak WADA-i.

14.5 Ustanova za prikupljanje i distribuciju informacija o doping kontroli

WADA će obavljati funkciju centralne ustanove za prikupljanje i distribuciju podataka o doping kontroli i rezultata sportista međunarodnog i nacionalnog ranga koji su uvršteni u registrovanu test grupu njihove nacionalne antidoping organizacije. Da bi se olakšalo koordinisano planiranje distribucije testova i da bi se izbeglo nepotrebno ponavljanje testiranja od strane različitih antidoping organizacija, svaka antidoping organizacija treba da prosledi sve testove sprovedene na takmičenju i izvan takmičenja nad odgovarajućim sportistima WADA centru u što kraćem roku nakon što su bili sprovedeni. WADA će te informacije staviti na raspolaganje sportisti, nacionalnoj federaciji sportiste, nacionalnom olimpijskom komitetu ili nacionalnom paralimpijskom komitetu, nacionalnoj antidoping organizaciji, međunarodnoj federaciji, i Međunarodnom olimpijskom komitetu ili Međunarodnom paralimpijskom komitetu. WADA će čuvati privatne podatke o sportisti u strogoj poverljivosti. WADA će, bar jednom godišnje, objavljivati izveštaje sa statističkim prikazom ovih podataka.

ČLAN 15 OBJAŠNJENJE ODGOVORNOSTI DOPING KONTROLE

[Komentar: Da bi bila delotvorna, akcija antidopinga mora da bude sačinjenh od jakih programa antidoping organizacija kako na međunarodnom tako i na nacionalnom nivou. Umesto da ograničava odgovornosti jedne grupe u korist isključive nadležnosti neke druge grupe, Kodeks rešava potencijalne probleme u vezi sa odgovornostima koje se preklapaju, tako što, prvo, predviđa daleko viši nivo sveukupne harmonizacije, a zatim utvrđuje pravila prvenstva i saradnje u određenim oblastima.]

15.1 Testiranje na sportskom događaju

Prikupljanje uzoraka radi doping kontrole obavlja se i treba da se obavlja i na međunarodnim događajima i na nacionalnim događajima. Međutim, samo

jedna jedina organizacija može da bude odgovorna za pokretanje i sprovođenje testiranja tokom događaja. Na međunarodnim događajima, uzimanje uzoraka radi doping kontrole treba da pokrene i vodi međunarodna organizacija koja je upravni organ tog događaja (npr. MOK za Olimpijske igre, Međunarodna federacija za svetsko prvenstvo, i PASO za Panameričke igre). Ako međunarodna organizacija odluči da ne sprovede testiranje na takvom događaju, nacionalna organizacija zemlje u kojoj se događaj organizuje može u koordinaciji sa i uz odobrenje međunarodne organizacije ili WADA, da pokrene i sprovede testiranje. Na nacionalnim događajima, uzimanje uzoraka radi doping kontrole pokrenuće i vodiće imenovana nacionalna antidoping organizacija te zemlje.

[Komentar: Antidoping organizacija koja "pokreće i sprovodi testiranje" može, ako to želi, da sklopi sporazume sa drugim organizacijama koje ovlašćuje za prikupljanje uzoraka ili druge apekte procesa doping kontrole.]

15.2 Testiranje izvan takmičenja

Testiranje izvan takmičenja pokreću i vode i treba da pokrenu i vode i međunarodne i nacionalne organizacije. Testiranje izvan takmičenja može da pokrene i vodi: (a) WADA; (b) MOK ili MPK u vezi sa Olimpijskim ili Paralimpijskim igrama; (c) međunarodna federacija sportiste; (d) nacionalna antidoping organizacija sportiste; ili (e) nacionalna antidoping organizacija bilo koje zemlje u kojoj se nalazi sportista. Testiranje izvan takmičenja treba da bude sprovedeno u koordinaciji sa WADA-om kako bi se optimizirala uspešnost kombinovanih aktivnosti testiranja i kako bi se izbeglo nepotrebno višestruko testiranje pojedinačnih sportista.

[Komentar: Postoji mogućnost ovlašćenja dodatnog organa za sprovođenje testiranja sklapanjem bilateralnih ili multilateralnih sporazuma između potpisnika i vlada.]

15.3 Vođenje rezultata, pretresi i sankcije

Osim u slučajevima navedenim u članu 15.3.1 napred, vođenje rezultata i pretresi spadaće u odgovornost i biće regulisano proceduralnim pravilima antidoping organizacije koja je pokrenula i vodila uzimanje uzoraka (ili, u slučaju da uzimanje uzoraka nije pokrenuto, organizacije koja je otkrila prekrčaj). Bez obzira na to koja je organizacija zadužena za vođenje rezultata ili pretrese, poštovaće se principi navedeni u članovima 7 i 8, a takode i pravila definisana u Uvodu prvog dela koja treba da budu pripojena bez značajnih izmena.

[Komentar: U nekim slučajevima, u proceduralnim pravilima antidoping organizacije koja je pokrenula i rukovodila uzimanjem uzoraka može biti navedeno da će druga organizacija biti zadužena za vođenje rezultata (npr. nacionalna federacija sportiste). U tom slučaju, dužnost antidoping organizacije je da potvrdi da su pravila te druge organizacije u skladu sa Kodeksom.]

15.3.1 Vođenje rezultata i pretresa za prekršaj antidoping pravila koji je ustanovljen na testu nacionalne antidoping organizacije ili je otkriven od strane nacionalne antidoping organizacije, a koji uključuje sportistu koji nije državljanin ili stanovnik te zemlje, regulisano je pravilima odgovarajuće međunarodne federacije. Vođenje rezultata i pretresa za prekršaj antidoping; pravila ustanovljenog na testu Međunarodnog olimpijskog komiteta, Međunarodnog paralimpijskog komiteta, ili organizatora najvećih događaja biće prepušteno odgovarajućoj međunarodnoj organizaciji u slučaju sankcija težih od diskvalifikacije sa događaja ili diskvalifikacije rezultata sa događaja.

[Komentar: Ne postoji apsolutno pravilo za vođenje rezultata i pretresa za slučaj kada nacionalna antidoping organizacija testira stranog sportistu nad kojim ne bi imala nadležnost da se sportista ne nalazi u zemlji te antidoping organizacije. Prema ovom članu, ostavlja se međunarodnoj federaciji da utvrdi na osnovu sopstvenih pravila da li, na primer, slučaj treba dati nacionalnoj antidoping organizaciji sportiste, ostaviti antidoping organizaciji koja je uzela uzorak, ili ga treba prepustiti Međunarodnoj federaciji.]

15.4 Međusobno priznavanje

Podležući pravu na žalbu utvrđenim članom 13, testiranje, izuzeće radi primene u terapijske svrhe i rezultate pretresa ili druga rešenja bilo kog potpisnika koja su u skladu sa Kodeksom i spadaju u potpisnikovu nadležnost, priznavaće i poštovaće svi drugi potpisnici. Potpisnici mogu da priznaju iste radnje drugih organa koji nisu prihvatili Kodeks ako su pravila tih organa inače u skladu sa Kodeksom.

ČLAN 16 DOPING KONTROLA ZA ŽIVOTINJE KOJE SE TAKMIČE U SPORTU

16.1 U bilo kom sportu u kome se takmiče životinje, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede antidoping pravila za životinje koje učestvuju u tom sportu. Antidoping pravila sadržaće Lista zabranjenih supstanci, odgovarajuće procedure testiranja i Lista odobrenih laboratorija za analizu uzoraka.

16.2 U pogledu utvrđivanja prekršaja antidoping pravila, vođenja rezultata, pravičnih pretresa, posledica, i žalbi za životinje koje učestvuju u sportu, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede pravila koja su generaino u skladu sa članovima 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 i 17 Kodeksa.

ČLAN 17 STATUT OGRANIČENJA

Nikakvi postupci ne mogu biti pokretani protiv sportiste ili drugog lica zbog kršenja antidoping pravila koji se nalaze u Kodeksu osim ako je takav postupak pokrent u roku od osam godina od datuma kada je prekršaj počinjen.

[Komentar: Ovim se ne ograničava antidoping organizacija od razmatranja ranijeg prekršaja antidoping pravila radi određivanja kazne za naknadni prekršaj koji je počinjen više od osam godina kasnije. Drugim rečima, drugi prekršaj koji je počinjen deset godina posle prvog prekršaja smatra se drugim prekršajem za potrebe određivanja kazne.]

DRUGI DEO

Obrazovanje i istraživanje

ČLAN 18 OBRAZOVANJE

18.1 Osnovni principi i glavni cilj

Osnovni principi programa za informisanje i obrazovanje biće sprečavanje pogubnog dejstva dopinga na sportski duh kakvim je opisan u uvodu Kodeksa. Glavni cilj biće odvratanje sportista od upotrebe zabranjenih supstanci i zaranjenih metoda.

18.2 Program i aktivnosti

Svaka antidoping organizacija treba da planira, sprovodi i nadgleda programe za informisanje i obrazovanje. Program treba učesnicima da pruži precizne i najnovije informacije o najmanje sledećim pitanjima:

- Supstance i metode na spisku zabranjenih sredstava
- Posledice dopinga po zdravlje
- Procedure doping kontrole
- Prava i odgovornosti sportista

Program treba da promoviše sportski duh radi stvaranja jedne antidoping sredine koja utice na ponašanje učesnika.

Pomoćno osoblje sportiste treba da pruži obrazovanje i savete sportistima u vezi sa politikom antidopinga i pravilima koja su usvojena u skladu sa Kodeksom.

18.3 Koordinacija i saradnja

Svi potpisnici i učesnici treba da saraduju medusobno i sa vladama kako bi usaglasili svoje aktivnosti u pružanju informacija i obrazovanja u oblasti borbe protiv dopinga.

ČLAN 19 ISTRAŽIVANJE

19.1 Svrha istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga doprinosi razvoju i sprovođenju efikasnih programa u sklopu doping kontrole i pružanju informacija i obrazovanja u vezi sa antidopingom.

19.2 Vrste istraživanja

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga može da uključi, na primer, sociološke, bihejvioralne, pravne i etičke studije pored medicinskih, analitičkih i fizioloskih istraživanja.

19.3 Koordinacija

Koordinacija istraživanja u oblasti antidopinga putem WADA-a poželjna je. U skladu s pravima o intelektualnoj svojini, primerke sa rezultatima istraživanja u oblasti antidopinga treba dostaviti WADA-i.

19.4 Istraživačka praksa

Istraživanje u oblasti antidopinga treba da bude u skladu sa međunarodno priznatom etičkom praksom.

19.5 Istraživanja u kojima se upotrebljavaju zabranjene supstance i zabranjene metode

Treba izbegavati izdavanje zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u istraživanju.

19.6 Zloupotreba rezultata

Potrebno je preduzeti adekvatne mere predostrožnosti kako bi se izbegla zloupotreba rezultata istraživanja u oblasti antidopinga i njihova primeha u doping svrhe.

TREĆI DEO

ULOGE I ODGOVORNOSTI

[Komentar: Odgovornosti potpisnika i učesnika date su u raznim članovima Kodeksa i odgovornosti koje se navode u ovom delu predstavljaju dodatak tim odgovornostima.]

Član 20 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA

20.1 Uloge i odgovornosti Međunarodnog olimpijskog komiteta

20.1.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Olimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom.

20.1.2 Da zahteva da uslov za priznavanje međunarodnih federacija u sklopu Olimpijskog pokreta od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta bude njihovo poštovanje Kodeksa.

20.1.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje sportskih organizacija koje ne poštuju Kodeks.

20.1.4 Da preduzme neophodne mere radi destimulisanja nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.1.5 Da izda ovlašćenje i omogući rad programu nezavisnog posmatrača.

20.2 Uloge i odgovornosti Međunarodnog paralimpijskog komiteta

20.2.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Paralimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom.

20.2.2 Da zahteva da uslov za priznavanje nacionalnih komiteta u sklopu Paralimpijskog pokreta bude njihovo poštovanje Kodeksa.

20.2.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje sportskih organizacija koje nisu u skladu sa Kodeksom.

20.2.4 Da preduzme neophodne mere radi odvratanja od nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.2.5 Da izda ovlašćenje i omogući rad programu nezavisnog posmatrača.

20.3 Uloge i odgovornosti međunarodnih federacija

20.3.1 Da usvoje i sprovode antidoping politiku i pravila koja su u skladu sa Kodeksom.

20.3.2 Da zahtevaju da kao uslov za članstvo Nacionalnih federacija njihova politika, pravila i programi poštuju Kodeks.

20.3.3 Da zahtevaju da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji su pod njihovom nadležnošću priznaju i obavežu se da će se

pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom.

20.3.4 Da zahtevaju od sportista koji nisu stalni članovi međunarodnih federacija ili neke od nacionalnih federacija u njihovom sklopu da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da pruže tačne i najnovije informacije o svom boravištu ako to nalažu uslovi učešća na sportskoj manifestaciji koje je utvrdila međunarodna federacija ili, gde je to moguće, organizator najvećeg događaja.

[Komentar: Ovo se takode odnosi, npr, na sportiste u profesionalnim ligama.]

20.3.5 Da nadgledaju antidoping programe nacionalnih federacija

20.3.6 Da preduzmu odgovarajuće mere radi odvratanja od nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.3.7 Da izdaju ovlašćenje i omoguće rad programu nezavisnog posmatrača na međunarodnim događajima.

20.3.8 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnih federacija u svom sklopu koje ne poštuju Kodeks.

20.4 Uloge i odgovornosti nacionalnih olimpijskih komiteta i nacionalnih paralimpijskih komiteta

20.4.1 Da obezbede da njihova antidoping politika i pravila budu u skladu sa Kodeksom.

20.4.2 Da zahtevaju da kao uslov za članstvo ili priznavanje nacionalnih federacija njihova politika i pravila poštuju odgovarajuće odredbe Kodeksa.

20.4.3 Da zahtevaju od sportista koji nisu stalni članovi nacionalnih federacija da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da redovno dostavljaju tačne i najnovije informacije o svom boravištu u toku godine pre Olimpijskih igara ako je to neophodan uslov za učešće na Olimpijskim igrama.

20.4.4 Da saraduju sa svojom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.4.5 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji je prekršio antidoping pravilo za vreme trajanje zabrane učešća.

20.4.6 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnim federacijama u svom sklopu ili priznatim nacionalnim federacijama koje ne poštuju Kodeks.

20.5 Uloge i odgovornosti nacionalnih antidoping organizacija

20.5.1 Da usvoje i sprovode antidoping pravila i politiku koja je u skladu sa Kodeksom.

20.5.2 Da saraduju sa drugim relevantnim nacionalnim organizacijama i

drugim antidoping organizacijama.

20.5.3 Da podstiču međusobno testiranje među nacionalnim antidoping organizacijama.

20.5.4 Da promoviše istraživanje u oblasti antidopinga.

20.6 Uloge i odgovornosti organizatora najvećih događaja

20.6.1 Da usvoje i sprovede antidoping politiku i pravila na svojim događajima u skladu sa Kodeksom.

20.6.2 Da preduzmu potrebne mere radi odvracanja od nepoštovanja Kodeksa u skladu sa članom 23.5.

20.6.3 Da izdaju ovlašćenje i pomažu rad programa nezavisnog posmatrača.

20.7 Uloge i odgovornosti WADA-e

20.7.1 Da usvoji i sprovodi procedure koje su u skladu sa Kodeksom.

20.7.2 Da nadgleda obradu nepovoljnih analitičkih nalaza.

20.7.3 Da odobri međunarodne standarde koji se odnose na sprovođenje Kodeksa.

20.7.4 Da izdaje akreditaciju laboratorijama koje vrše analizu uzoraka ili odobrenje drugim laboratorijama da vrše analizu uzoraka.

20.7.5 Da razvije i odobri modele najboljih rešenja.

20.7.6 Da promoviše, sprovodi, naloži, finansira i koordiniše istraživanje u oblasti antidopinga.

20.7.7 Da vodi delotvoran program nezavisnog posmatraca.

20.7.8 Da sprovodi doping kontrolu koju ovlaste druge antidoping organizacije.

ČLAN 21 ULOGE I ODGOVORNOSTI UČESNIKA

21.1 Uloge i odgovornosti sportista

21.1.1 Da budu dobro upoznati sa i da postuju odgovarajuće elemente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom.

21.1.2 Da budu na raspolaganju radi uzimanja uzoraka.

21.1.3 Da snose odgovornost, u kontekstu dopinga, za ono što unose i koriste.

21.1.4 Da obaveste medicinsko osoblje o svojoj obavezi da ne koriste zabranjene supstance i zabranjene metode i da su dužni da se uvere u to da bilo kakva dobijena medicinska terapija nije u suprotnosti sa antidoping politikom i pravilima usvojenim u skladu sa Kodeksom.

21.2 Uloge i odgovornosti pomoćnog osoblja sportiste

21.2.1 Da budu upoznati sa i da poštuju sve segmente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom koja se odnose na njih ili na sportistu u čijem su pomoćnom osoblju.

21.2.2 Da sarađuju sa programom testiranja sportista.

21.2.3 Da iskoriste svoj uticaj na vrednosti i ponašanje sportiste s ciljem podsticanja antidoping stavova.

ČLAN 22 ULOGA VLADA

Svaka vlada može svoje prihvatanje Kodeksa da potvrdi potpisivanjem Deklaracije prvog dana ili pre prvog dana Olimpijskih igara u Atini posle čega će uslediti proces donošenja konvencije ili neke druge obaveze koju treba sprovesti u skladu sa ustavnim i administrativnim pravilima svake vlade prvog dana ili pre prvog dana Zimskih olimpijskih igara u Torinu.

[Komentar: Većina vlada ne mogu da budu strane u privatnim nevladinim instrumentima kakav je Kodeks ili vezane njima. Iz tog razloga, od vlada se ne traži da budu potpisnice ugovora. Međutim, rad na suzbijanju dopingovanja kroz jedan koordinisan i harmonizovan program koji je sadržan u Kodeksu u velikoj meri predstavlja zajednički rad sportskih pokreta i vlada. Primer jedne vrste obaveze koja se gore pominje jeste konvencija o kojoj se govori u konačnom saopštenju sa UNESCO-ovog Okruglog stola ministara i visokih funkcionera zaduženih za fizičko obrazovanje i sport koji je održan u Parizu, 9. i 10. januara 2003.]

Očekivanje potpisnika jeste da će deklaracija i konvencija ili neka druga obaveza odražavati sledeće značajne stavke:

22.1 Svaka vlada će preduzeti pozitivne mere s ciljem pružanja podrške borbi protiv dopinga u najmanje sledećim oblastima:

- Podrška nacionalnim antidoping programima;
- Dostupnost zabranjenih supstanci i zabranjenih metoda;
- Omogućavanje pristupa WADA-i radi sprovođenja doping kontrole izvan takmičenja;
- Problem suplemenata ishrani koji sadrže neotkrivene zabranjene supstancije;
- Uskraćivanje, delimično ili u potpunosti, finansijske pomoći sportskim organizacijama i učesnicima koji ne poštuju Kodeks ili odgovarajuća antidoping pravila koja su usvojena u skladu sa Kodeksom.

22.2 Svi drugi oblici učešća vlada u borbi protiv dopinga biće usklađeni sa Kodeksom.

22.3 Ispunjavanje dužnosti sadržanih u konvenciji ili drugih obaveza biće

praćeno na osnovu dogovora između WADA-e i odgovarajuće vlade (odnosno odgovarajućih vlada).

ČETVRTI DEO

Prihvatanje, poštovanje, izmene i tumačenje

ČLAN 23 PRIHVATANJE, POŠTOVANJE I IZMENE

23.1 Prihvatanje Kodeksa

23.1.1 Sledeća tela će biti potpisnici koji prihvataju Kodeks: WADA, Međunarodni olimpijski komitet, međunarodne federacije, Međunarodni paralimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paralimpijski komiteti, organizatori najvećih sportskih događaja, i nacionalne antidoping organizacije. Ova tela će prihvatiti Kodeks potpisivanjem Deklaracije o prihvatanju posle odobrenja svojih odgovarajućih upravnih organa.

[Komentar: Svaki potpisnik koji prihvata Kodeks će posebno da potpiše identičnu kopiju standardnog obrasca uobičajene deklaracije o prihvatanju i dostaviti je WADA-i. Čin prihvatanja biće u skladu sa osnovnim dokumentima svake organizacije. Na primer, u slučaju međunarodne federacije, cilj prihvatanja reguliše njen kongres, a u slučaju WADA-e, njegov osnivački odbor.]

23.1.2 Druge sportske organizacije koje možda nisu pod kontrolom nekog od potpisnika mogu, na poziv WADA-e, da takođe prihvate Kodeks.

[Komentar: Profesionalne lige koje nisu trenutno pod nadležnošću nijedne vlade ili međunarodne federacije biće podsticane da prihvate Kodeks.]

23.1.3 WADA će objaviti Listu svih onih koju su prihvatili Kodeks.

23.2 Sprovođenje Kodeksa

23.2.1 Potpisnici će sprovođiti sve odgovarajuće odredbe Kodeksa kroz politiku, statute, pravila i propise shodno svom ovlašćenju i u okviru svojih odgovarajućih oblasti odgovornosti.

23.2.2 Prilikom sprovođenja Kodeksa, potpisnici se podstiču da koriste modele najboljih rešenja koje preporučuje WADA.

23.3 Rokovi za prihvatanje i sprovođenje

23.3.1 Potpisnici će prihvatiti i sprovesti Kodeks prvog dana ili pre prvog dana Olimpijskih igara u Atini.

23.3.2 Kodeks se može prihvatiti i posle gore pomenutih rokova međutim, neće se smatrati da se potpisnici pridržavaju Kodeksa dok ne prihvate Kodeks (s tim da prihvatanje nije povučeno).

23.4 Kontrola poštovanja Kodeksa

23.4.1 Poštovanje Kodeksa kontrolisaće WADA ili neko drugo telo koje

odobri WADA.

23.4.2 Da bi olakšao kontrolu, svaki potpisnik će svake druge godine podneti izveštaj WADA-i o poštovanju Kodeksa i objasniti razloge nepoštovanja.

23.4.3 WADA će razmotriti objašnjenja razloga o nepoštovanja i, u vanrednim situacijama, može da savetuje Međunarodnom olimpijskom komitetu, Međunarodnom paralimpijskom komitetu, međunarodnim federacijama, i organizatorima najvećih sportskih događaja da privremeno oprostite nepoštovanje.

[Komentar: WADA uviđa da će među potpisnicima i vladama postojati bitne razlike u iskustvu na polju antidopinga, sredstvima, i pravnom kontekstu u kome se aktivnosti u oblasti borbe protiv dopinga sprovode. Prilikom razmatranja da li je neka organizacija poštovala Kodeks, WADA će uzimati u obzir ove razlike.]

23.4.4 WADA će, posle razgovora sa organizacijom subjektom podneti izveštaje o poštovanju Kodeksa Međunarodnom olimpijskom komitetu, Međunarodnom paralimpijskom komitetu, međunarodnim federacijama, i organizacijama koje učestvuju u velikim sportskim događajima. Ovi izveštaji će takođe biti dostupni javnosti.

23.5 Posledice usled nepoštovanja Kodeksa

23.5.1 Nepoštovanje Kodeksa od strane bilo vlade bilo nacionalnog olimpijskog komiteta jedne zemlje može da rezultira u posledicama u vezi sa Olimpijskim igrama, Paralimpijskim igrama, svetskim prvenstvima ili sportskim događajima organizacija koje učestvuju u velikim sportskim događajima u skladu sa odlukom upravnog organa svakog od ovih sportskih događaja. Protiv izricanja takvih posledica žalbu može podneti nacionalni olimpijski komitet ili vlada CAS-u shodno članu 13.4.

23.6 Dopune Kodeksa

23.6.1 WADA će biti odgovorna za nadgledanje razvoja i poboljšanja Kodeksa. Sportisti i svi potpisnici i vlade biće pozvani da učestvuju u ovom procesu.

23.6.2 WADA će pokrenuti predložene dopune Kodeksa i postaraće se za to da savetodavni proces dobije i odgovori na preporuke i da omogući sportistima, potpisnicima i vladama da pregledaju i iznesu svoje mišljenje o predloženim dopunama.

23.6.3 Dopune Kodeksa odobriće, posle odgovarajućih konsultacija, dvotrećinska većina osnivačkog odbora WADA-e uključujući većinu odlučujućih glasova članova javnog sektora i Olimpijskog pokreta. Dopune će, osim ako ne bude drugačije utvrđeno, stupiti na i snagu tri meseca posle odobrenja.

23.6.4 Potpisnici će sprovesti sve odgovarajuće dopune Kodeksa u roku od godinu dana posle odobrenja osnivačkog odbora WADA-e.

23.7 Povlačenje prihvatanja Kodeksa

23.7.1 Potpisnici mogu da povuku prihvatanje Kodeksa ako su šest meseci unapred podneli WADA-i pismeno obavestjenje o svojoj nameri o povlačenju.

ČLAN 24 TUMAČENJE KODEKSA

24.1 Zvanični tekst Kodeksa nalaziće se u WADA i biće objavljen na engleskom i francuskom jeziku. U slučaju neslaganja između engleske i francuske verzije, engleska verzija imaće veću pravnu snagu.

24.2 Komentari koji objašnjavaju različite odredbe Kodeksa uvršteni su kako bi pomogli u razumevanju i tumačenju Kodeksa.

24.3 Kodeks treba tumačiti kao nezavisan i autonoman tekst, a ne pozivajući se na postojeći zakon ili statute potpisnika ili vlada.

24.4 Zaglavlja koja se koriste za različite delove i članove Kodeksa postoje zbog bolje preglednosti i ne treba ih smatrati delom suštine Kodeksa niti držati da na bilo koji način utiču na jezik odredbi na koje se odnose.

24.5 Kodeks se neće primenjivati unazad na slučajve koji su bili u postupku pre datuma prihvatanja Kodeksa od strane nekog potpisnika i sprovođenja njegovih pravila.

[Komentar: Na primer, ponašanje koje predstavlja prekršaj antidoping pravila opisanog u Kodeksu, ali koje ne predstavlja prekršaj na osnovu pravila međunarodne federacije koja su postojala pre Kodeksa neće se smatrati prekršajem dok se pravila međunarodne federacije ne promene.

Prekršaj i antidoping pravila će se i dalje računati kao "prvi prekršaji" ili "drugi prekršaji" za potrebe utvrđivanja sankcija prema članu 10 u slučaju naknadnih, prekršaja počinjenih posle uvođenja Kodeksa].

24.6 DODATAK I DEFINICIJE smatraće se sastavnim delom Kodeksa.

DODATAK 1

DEFINICIJE

Antidoping organizacija: Potpisnik koji je odgovoran za donošenje pravila za pokretanje, izvršenje i sprovođenje bilo kog dela procesa doping kontrole. Tu spadaju, na primer, Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paralimpijski komitet, drugi organizatori najvećih sportskih događaja koji sprovode testiranje na svojim događajima, WADA, međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije.

AKOP- Antidoping komitet Olimpijskog pokreta

Bez prethodnog obaveštenja: Doping kontrola o kojoj sportista nije bio prethodno obavešten i koja podrazumeva da se sportista nalazi pod stalnim nadzorom od trenutka kada je dobio obaveštenje do trenutka davanja uzorka.

Bez krivice ili nehata: Kada sportista dokaže da nije znao ili sumnjao, i nije realno mogao da zna niti sumnja čak i uz najveću opreznost da je koristio ili da mu je data zabranjena supstanca ili zabranjeni metod.

Bez značajne krivice ili nehata: Kada sportista dokaže da njegova krivica ili nehat, gledano u sklopu ukupnih okolnosti i uzimajući u obzir kriterijume za nepostojanje krivice i nehata, nisu bili značajni u odnosu na prekršaj antidoping pravila.

CAS - Arbitražni sud za sport (Court of Arbitration for Sport).

Ciljno testiranje: Odabiranje sportista za testiranje tako što se biraju određeni sportisti ili grupe sportista na ne-nasumični način za testiranje u navedeno vreme.

Diskvalifikacija: Videti posledice kršenja antidoping pravila gore.

Doping kontrola: Proces koji uključuje planiranje rasporeda testova, prikupljanje i rukovanje uzorcima, laboratorijsku analizu, vođenje rezultata, pretrese i žalbe.

Izvan takmičenja: Doping kontrola koja se ne sprovodi na takmičenju.

Javno objavljivanje ili javno izveštavanje. Širenje ili pružanje informacija javnosti ili licima koja nisu lica sa pravom na ranije obaveštenje u skladu sa članom 14.

Kodeks: Svetski antidoping kodeks.

Lice: Fizičko lice ili organizacija ili neko drugo telo.

Lista zabranjenih supstanci: Lista na kojoj su identifikovane zabranjene supstance i zabranjeni metodi.

Maloletnik: Fizičko lice koje još nije dostiglo doba punoletstva koje je utvrđeno odgovarajućim zakonima zemlje prebivališta.

Marker: Jedinjenje, grupa jedinjenja ili biološki parametri koji ukazuju na zlopotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Metabolit: Bilo koja supstanca koja nastaje biotransformacionim procesom.

Međunarodni događaj: Sportski događaj u kome je Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paralimpijski komitet, međunarodna federacija, organizator najvećeg sportskog događaja, ili neka druga međunarodna sportska organizacija upravni organ tog događaja ili imenuje tehničko osoblje za taj događaj.

Međunarodni standard: Standard koji je usvojila WADA kao podršku Kodeksu. Poštovanje međunarodnog standarda (nasuprot nekom drugom standardu, prakse ili procedure) biće dovoljan uslov da se konstatuje da su procedure utvrđene međunarodnim standardom pravilno sprovedene.

Nacionalna antidoping organizacija: Telo koje svaka zemlja odredi za nosioca osnovnog prava i odgovornosti da na nacionalnom nivou usvajaju i sprovode antidoping pravila, rukovode uzimanjem uzoraka, vode rezultate, i sprovode istrage. Ako nadležni javni organi nisu imenovali to telo, nacionalna antidoping organizacija biće nacionalni olimpijski komitet zemlje ili telo koje on imenuje.

Nacionalni događaj: Sportski događaj u kome učestvuju sportisti međunarodnog ili nacionalnog ranga, a koji nije međunarodni događaj.

Nacionaini olimpijski komitet: Organizacija priznata od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta. Izraz nacionaini olimpijski komitet će se takođe odnositi na nacionalnu sportsku konfederaciju u zemljama u kojim nacionalna sportska konfederacija preuzima odgovornosti u oblasti borbe protiv dopinga koje inače obavlja nacionaini olimpijski komitet.

Na takmičenju: Za potrebe razlikovanja testiranja na takmičenju i izvan takmičenja, osim ako pravila međunarodne federacije ili druge relevantne antidoping organizacije ne predviđaju drugacije, test koji se daje na takmičenju jeste test u kome je sportista odabran za testiranje u vezi sa određenim takmičenjem.

[Komentar: Razlika između "na takmičenju" i "izvan takmičenja" je važna zato što se testiranje prisustva svih sredstava sa spiska zabranjenih sredstava sprovodi jedino "na takmičenju". Prisustvo stimulativnih sredstava, na primer, ne testira se izvan takmičenja zato što ona ne utiču na poboljšanje učinka osim ako se ne nalaze u telesnom sistemu sportiste dok učestvuje na takmičenju. Pod uslovom da je telesni sistem sportiste očišćen od stimulativnog sredstva na dan takmičenja, nije bitno je da li je to stimulativno sredstvo moglo da bude nađeno u urinu sportiste dan pre ili posle takmičenja.]

Nedozvoljeno posedovanje: Stvarno, fizičko nedozvoljeno posedovanje, ili konstruktivno nedozvoljeno posedovanje (koje će biti utvrđeno samo ako lice ima isključivu kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod); pod uslovom, međutim, da ako lice nema isključivu kontrolu nad

zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod, konstruktivno nedozvoljeno posedovanje biće utvrđeno jedino u slučaju da je lice znalo za prisustvo zabranjene supstance ili metoda i imalo nameru da njima raspolaže. Pod uslovom, međutim, da neće biti dosuden antidoping prekršaj isključivo na osnovu nedozvoljenog posedovanja ako je, pre nego što dobije bilo kakvo obaveštenje da je počinilo prekršaj antidoping pravila, lice preduzelo konkretne mere koje pokazuju da lice više ne namerava da poseduje zabranjene supstance i metode i da se odreklo dotadašnjeg posedovanja zabranjene supstance i metode.

[Komentar: Prema ovoj definiciji, steroidi koji budu pronađeni u kolima sportiste predstavljaju prekršaj osim ako sportista dokazuje da je neko drugi koristio kola; u tom slučaju, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista, iako nije imao isključivu kontrolu nad kolima, znao za steroide i nameravao da njima raspolaže. Slično tome, u slučaju da su steroidi pronađeni u ormariću za lekove koji je pod zajedničkom kontrolom sportiste i supružnika, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista znao da su steroidi u ormariću i da je sportista nameravao da raspolaže steroidima.]

Neovlašćeno menjanje: Menjanje u nepoštene svrhe ili na nepošten način; vršenje nedoličnog uticaja; nedolično mešanje radi izmene rezultata ili sprečavanja uobičajenih procedura.

Nepovoljni analitički nalaz: Izveštaj laboratorije ili nekog drugog odobrenog tela za testiranje u kome se navodi da je u uzorku identifikovano prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera (uključujući povišene količine endogenih supstanci) ili dokaz o korišćenju zabranjenog metoda.

Organizatori najvećih sportskih događaja: Ovaj izraz odnosi se na kontinentalne asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta i drugih međunarodnih organizacija za više sportova koje imaju funkciju upravnog organa nekog kontinentalnog, regionalnog ili drugog međunarodnog sportskog događaja.

Pokušaj: Namerno obavljanje aktivnosti koja predstavlja ozbiljan korak ka ponašanju koje će kulminirati u kršenju antidoping pravila. Međutim, neće se smatrati da je počinjen prekršaj antidoping pravila isključivo na osnovu pokušaja da se počinji prekršaj u slučaju da lice odbaci pokušaj pre nego što ga otkrije treća strana koja ne učestvuje u pokušaju.

Pomoćno osoblje sportiste: Trener, menadžer, agent, članovi tima, zvanično, medicinsko i paramedicinsko osoblje koje radi sa ili leči sportiste koji učestvuju u sportskim takmičenjima ili se spremaju za njih.

Posledice prekršaja antidoping pravila: Prekršaj antidoping pravila koji počinji sportista ili neko drugo lice može da ima jednu ili više od sledećih posledica: (a) diskvalifikacija znači da se rezultati sportiste u nekom takmičenju ili sportskom događaju poništavaju, uz sve posledice koje iz toga slede, uključujući oduzimanje medalja, bodova i najgrada; (b) zabrana učešća znači

da je sportisti ili nekom drugom licu onemogućeno da određeno vreme učestvuje na bilo kom takmičenju ili drugoj aktivnosti ili da prima finansijsku pomoć u skladu sa članom 10.9; i (c) privremena suspenzija znači da je sportisti ili nekom drugom licu privremeno onemogućeno da učestvuje na bilo kom takmičenju pre konačne odluke sa pretresa koji je vođen u skladu sa članom 8 (pravo na pravičan pretres).

Program nezavisnog posmatrača: Grupa posmatrača, pod nadzorom WADA-e, koji prate proces doping kontrole na određenim sportskim događajima i podnose izveštaj o svojim zapažanjima. Ako WADA na nekom sportskom događaju sprovodi testiranje na takmičenju, posmatrače će nadgledati nezavisna organizacija.

Privremeni pretres: Za potrebe člana 7.5, ubrzani skraćeni pretres koji prethodi pretresu prema članu 8 (pravo na pošten pretres) koji pruža sportisti obavestenje i priliku da bude saslušan u pismenom ili usmenom obliku.

Privremena suspenzija: Videti posledice gore.

Promet: Prodaja, davanje, prepisivanje, transport, slanje, isporuka ili distribucija zabranjene supstance ili zabranjenog metoda sportisti bilo direktno bilo posredstvom jedne ili više trećih strana, ali isključujući prodaju ili distribuciju (od strane medicinskog osoblja ili lica koja nisu deo pomoćnog osoblja sportiste) zabranjene supstance u istinske i legalne terapijske svrhe.

Potpisnici: Tela koja potpišu Kodeks i koja pristanu da poštuju Kodeks, uključujući Međunarodni olimpijski komitet, međunarodne federacije, Međunarodni paralimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paralimpijski komiteti, organizacije koje rukovode velikim sportskim događajima, i nacionalne antidoping organizacije, i WADA.

Registrovana test grupa: Grupa sportista vrhunskog ranga koju posebno određuje svaka međunarodna federacija i nacionalna antidoping organizacija i koja uključuje sportiste podložne testiranju i na takmičenju i izvan takmičenja u sklopu plana rasporeda testiranja međunarodne federacije ili organizacije.

[Komentar: Svaka međunarodna federacija treba jasno da definiše konkretne kriterijume za uključivanje sportista u registrovanu test grupu. Na primer, kriterijum može da bude mesto na svetskoj rang listi, određeni vremenski standard, članstvo u nacionalnom timu, itd.]

Sportista: Za potrebe doping kontrole, svako lice koje učestvuje u sportu na međunarodnom nivou (kako ga definiše svaka međunarodna federacija) ili nacionalnom nivou (kako ga definiše svaka nacionalna antidoping organizacija) i bilo koje drugo lice koje učestvuje u sportu na nižem nivou u slučaju da to odredi nacionalna antidoping organizacija tog lica. Za potrebe pružanja informacija i obrazovanja u oblasti borbe protiv dopinga, svako lice koje učestvuje u sportu pod nadležnošću potpisnika, vlade ili drugih sportskih organizacija koje su prihvatile Kodeks.

[Komentar: Ova definicija predviđa da svi sportisti međunarodnog ili

nacionalnog kalibra podležu antidoping pravilima ovog Kodeksa, s tim da tačne definicije sportova međunarodnog i nacionalnog nivoa treba da budu utvrđene u antidoping pravilima međunarodnih federacija, odnosno nacionalnih antidoping organizacija. Na nacionalnom nivou, antidoping pravila usvojena u skladu sa Kodeksom primenjivaće se, najmanje, na sva lica u nacionalnim timovima i sva lica koja imaju pravo da se takmiče na bilo kom nacionalnom prvenstvu u bilo kom sportu. Definicija takođe dopusta svakoj nacionalnoj antidoping organizaciji da, ukoliko to odluči, proširi svoj program antidoping kontrole tako da pored sportista nacionalnog kalibra uključi i sportiste na takmičenjima nižeg nivoa. Sportistima na svim nivoima takmičenja treba obezbediti antidoping informacije i obrazovanje.]

Sportski događaj: Serija pojedinačnih takmičenja koje sve zajedno vodi jedan upravni organ (npr. Olimpijske igre, svetska prvenstva FINA-e, ili Panameričke igre).

Sportista međunarodnog ranga: Sportisti koje je jedna ili više međunarodnih federacija odredila da budu u registrovanoj test grupi neke međunarodne federacije.

Takmičenje: Jedna jedina trka, utakmica, igra ili atletska takmičenje. Na primer, olimpijsko finale u trci na 100 metara. Za etapne trke i druga atletska takmičenja u kojima se dodeljuju nagrade jednom dnevno ili nekom drugom ucestalošću, razlika između takmičenja i sportskog događaja biće onakva kako bude predviđeno pravilima odgovarajuće međunarodne federacije.

Testiranje: Delovi procesa antidoping kontrole koji uključuju planiranje rasporeda testiranja, prikupljanje uzoraka, rukovanje uzorcima i transport uzoraka do laboratorije.

Timski sport: Sport u kome je dozvoljena izmena igrača tokom takmičenja.

Učesnik: Sportista ili pomoćno osoblje sportiste.

Upotreba: Primena, unošenje, ubrizgavanje ili konzumiranje na bilo koji način zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Uzorak: Bilo koji biološki materijal prikupljen za potrebe doping kontrole.

Zabrana učešća: Videti posledice prekršaja antidoping pravila gore.

Zabranjeni metod: Bilo koji metod koji je tako opisan na spisku zabranjenih sredstava.

Zabranjena supstanca: Bilo koja supstanca koja je tako opisana na spisku zabranjenih sredstava.

WADA: Svetska antidoping agencija.